

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 92

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 92 - 1257

Bern, Freitag, 23. April 1982  
 Berne, vendredi, 23 avril 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 92 - 23. 4. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
 Thurgau, Ticino, Vaud.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinver-  
 bindlichkeit der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln - Ordonnance concernant  
 des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Bundesamt für Landwirtschaft EVD, Pflanzenschutzdienst: Massnahmen  
 zur Kontrolle der Vermehrung von Erbsenwicklern im Landesinneren -  
 Office fédéral de l'agriculture du DFEF, Service phytosanitaire:  
 Mesures de contrôle applicables à la production indigène de plants de  
 fraisers - Ufficio federale dell'agricoltura del DFEF, Servizio fitosanitario:  
 Misure di controllo applicabili alla produzione indigena di piantine  
 di fragola da trapianto.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

7. April 1982  
**Glaser Marketing Kommunikations AG**, in Geroldswil, Unter-  
 nehmens-, Marketing- und Vertriebsberatung usw. (SHAB Nr. 79  
 vom 3. 4. 1980, S. 1094). Die Generalversammlung vom 12. 11. 1981  
 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun  
 voll liberriert. Hans Peter, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist  
 aus diesem ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues  
 Mitglied des VR: Ernst Stieger, von Hundwil, in St. Gallen, mit Kol-  
 lektivunterschrift zu zweien.

7. April 1982  
**Elektrizitätswerk Rheinau AG**, in Rheinau (SHAB Nr. 158 vom  
 9. 7. 1980, S. 2309). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eduard  
 Annenheim, von Lostorf, in Gebenstorf. Der Kollektivunterschrifts-  
 berechtigte Robert Gut wohnt nun in Baden.

7. April 1982  
**Al Akbar Investment and Trust AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 75  
 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Statuten am 30. 3. 1982 geändert. Neue  
 Umschreibung des Zwecks: Kauf, Verkauf und dauernde Verwal-  
 tung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, auch Immobilien-  
 gesellschaften, sowie Verwaltung von Vermögenswerten im In-  
 und Ausland auf eigene und insbesondere auf fremde Rechnung.

7. April 1982  
**Verbau Zumikon AG**, in Zumikon, Einfamilienhäuser usw.  
 (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989). Die Unterschrift von  
 Wilhelm Fritz ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien:  
 Karl Biggoer, von Oberriet, in Zollikon.

7. April 1982  
**Erni & Giger Elektro AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 122 vom  
 28. 5. 1980, S. 1802). Statuten am 19. 3. 1982 geändert. Durch Aus-  
 gabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital  
 von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden, es ist voll liberriert  
 und zerfällt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

7. April 1982  
**Hestec AG**, bisher in Volketswil, Planung, Bau, Montage, In-  
 betriebssetzung und Service von Steuerungen und mechanischen An-  
 lagen (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2178). Statuten am  
 26. 3. 1982 geändert. Neuer Sitz: Gossau. Adresse: Hanfgarten-  
 strasse, Ottikon. Alfred Hug, einziges Mitglied des Verwaltungsrates,  
 und Ruth Hug, Einzelprokuristin, wohnen nun in Gossau ZH.

7. April 1982  
**Bank für Handel und Effekten (Banque pour le Commerce et les Va-  
 leurs) (Bank for Commerce and Securities) (Banca per il Commercio  
 e i Valori)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 298 vom  
 23. 12. 1981, S. 4033). Prokura von Hans Peter Engel erloschen.

7. April 1982  
**Immobilien-Aktiengesellschaft Krause-Senn**, in Zürich 4 (SHAB  
 Nr. 9 vom 12. 1. 1967, S. 126). Unterschrift von Mina Krause-Senn  
 erloschen. Mimi Breymann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt  
 nun in Zürich.

7. April 1982  
**Aktiengesellschaft Miedlich, vormals Gattiker & Steinmann, Rich-  
 terswil, in Richterswil, Gewerbetreibende** (SHAB Nr. 99 vom  
 30. 4. 1979, S. 1366). Prokura von Giulio Macchi erloschen.

7. April 1982  
**Sanstructa Holding AG**, in Zürich 2, Beteiligung an Unterneh-  
 men im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981,  
 S. 302). Dr. Karl Staub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;  
 seine Unterschrift ist erloschen.

7. April 1982  
**Knoll International (Schweiz) AG**, in Zürich 9, Wohn- und Büro-  
 möbel aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2207). Law-  
 rene Ryan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sei-  
 ne Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelun-  
 terschrift: Giancarlo Menichetti, italienischer Staatsangehöriger, in  
 Mailand (I).

7. April 1982  
**T + Z Tabak und Zeitungen AG (T + J Tabacs et Journaux SA)  
 (T + G Tabacchi e Giornali SA) (T + N Tobacco and Newspapers  
 Inc.)**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 222). Neu  
 führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Dübendorfer, von  
 Bassersdorf, in Basel.

7. April 1982  
**Christian Aerne AG**, in Zürich 11, Baugeschäft (SHAB Nr. 285  
 vom 4. 12. 1980, S. 3954). Neu führen Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Eduard Gisler, von Bürglen UR, in Richterswil, und Jacque-  
 line Gryspeerd, von Krummenau, in Wallisellen.

7. April 1982  
**Primavera AG Handelsgesellschaft**, in Zürich 11, Nahrungsmittel  
 (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Lydia Wilms ist aus dem VR  
 (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues ein-  
 zig Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Konrad Acker-  
 mann, von und in Eghach. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacher-  
 strasse 35, Zürich 4, c/o Milova AG.

7. April 1982  
**Boden AG**, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 101 vom  
 2. 5. 1977, S. 1409). Jean Pierre Huwyfer ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des  
 VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Stuker, von  
 Bowil, in Oberrieden.

7. April 1982  
**Orell Füssli-Hof AG**, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 71 vom  
 26. 3. 1979, S. 941). Otto Bach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) aus-  
 geschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kol-  
 lektivunterschrift zu zweien: Gerhard Stuker, von Bowil, in Oberrie-  
 den.

7. April 1982  
**Peterhof AG**, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 69 vom  
 23. 3. 1979, S. 922). Dr. Horst J. Witt ist aus dem VR (Verwaltungs-  
 rat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR  
 mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Felix Vögeli, von Rüti  
 GL, in Thalwil.

7. April 1982  
**Aunoma AG für Finanzierungen und Leasing**, in Meilen (SHAB  
 Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3717). Otto Röegg ist aus dem VR (Ver-  
 waltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hans Neuhaus  
 ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nun einziges Mitglied  
 desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Adresse:  
 Dorfstrasse 140.

7. April 1982  
**Schwalbe-Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 1, Immobilien  
 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 922). Neues Mitglied des Verwal-  
 tungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alex B. Frey, von  
 Oberhof, in Wettigen.

7. April 1982  
**Salon Windsor AG, Zürich**, in Zürich 3, Coiffeurgeschäfte  
 (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2274). Friedrich Widmer ist aus  
 dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo-  
 schen. Peter Müller, Präsident des VR, und Rolf K. Häberling, wei-  
 teres Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Ein-  
 zelunterschrift.

7. April 1982  
**Kapital Beratungs AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom  
 30. 10. 1980, S. 3545). Ulf Pramer ist aus dem Verwaltungsrat aus-  
 geschieden; Unterschrift sowie Prokura von Dr. Dieter Wicki erlo-  
 schen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 46, Zürich 1.

7. April 1982  
**Koster AG, Heizung/Lüftung**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 62 vom  
 14. 3. 1980, S. 841). Urs Koster führt nicht mehr Kollektiv-, sondern  
 Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst  
 Schönbächler, von Einsiedeln, in Reichenburg, und Bruno Etlin,  
 von Kerns, in Sachseln.

7. April 1982  
**Panaqua AG**, in Winterthur 1, Anlagen der Abwasserabrei-  
 tung (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1317). Mathilde Fischer ist  
 aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

7. April 1982  
**E. Schürch AG**, in Kösnacht, Grundstücke und Liegenschaften  
 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1872). Mit Beschluss der Gene-  
 ralversammlung vom 15. 2. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.  
 Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. April 1982  
**Nitrex AG**, in Zürich 2, stickstoffhaltige Düngemittel (SHAB  
 Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2321). Unterschrift von Erich Josef  
 Schöpfer erloschen.

7. April 1982  
**Bucher & Co**, in Zürich 11, Katzenbachstrasse 248, Komman-  
 ditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982.  
 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Hauswartung, Neubaurein-  
 gung, Gartengestaltung sowie Übernahme von Umgebungsarbeiten.  
 Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Markus Bucher, von Rain,  
 in Zürich 11, Kommanditäre: Bernhard Bucher, von Rain und Mal-  
 ters, in Zürich, mit einer Kommanditumsome von Fr. 1000, und Olga  
 Ida Bucher, von Rain und Malters, in Zürich, mit einer Komman-  
 ditumsome von Fr. 2000. Den beiden Kommanditären ist Einzelprokura  
 erteilt.

7. April 1982  
**Engineering G. R. Lüthy & Co**, bisher in Aarau, Kommandit-  
 gesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3481). Neuer Sitz:  
 Zumikon. Adresse: Farilangstrasse 31. Gesellschaftsbeginn:  
 1. 6. 1973. Projektierung und Vertrieb von Maschinen und Anlagen  
 der kunststoffverarbeitenden Branche sowie Handel mit Halbfabri-  
 katen dieser Branche; Dienstleistungen und Beratungen in der  
 kunststoffverarbeitenden Industrie. Unbeschränkt haftender Gesell-  
 schafter: Georg R. Lüthy, von Muhen, nun in Zumikon. Komman-  
 ditärin mit einer Kommanditumsome von Fr. 1000. Elfriede Lüthy,  
 von Muhen, nun in Zumikon; sie führt Einzelunterschrift.

7. April 1982  
**Gerschwiler & Brauchli**, in Rorbass, Kollektivgesellschaft, Orient-  
 teppiche (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Diese Gesell-  
 schaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Fir-  
 ma ist erloschen.

7. April 1982  
**Artisa, Artusi + Isenegger + Camenzind**, in Zürich 2, Abend-  
 weg 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn:  
 1. 4. 1982. Gesellschafter: Enrico Artusi, von Reichenburg, in Wol-  
 lerau; Markus Isenegger, von Römserwil LU, in Richterswil, und  
 Bruno Camenzind, von Gersau, in Zürich 2, Vermögens- und Versi-  
 cherungsberatung.

7. April 1982  
**Wehrli & Ganz, Management Consultants**, in Kösnacht, Kol-  
 lektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 872). Diese Ge-  
 sellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die  
 Firma ist erloschen.

7. April 1982  
**ULZ Urs Luzzi**, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 232 vom  
 7. 10. 1981, S. 3147). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs  
 erloschen.

7. April 1982  
**ULZ Management Luzzi & Wehrli**, in Thalwil, Tischenlooweg  
 12, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn:  
 1. 4. 1982. Unternehmensberatung; Vermittlung von Sprachschulen  
 und Ausbildungsstätten sowie Handel mit Waren aller Art. Gesell-  
 schafter: Urs Luzzi, von Tschlin, in Thalwil, und Peter Wehrli, von  
 Gais, in Kösnacht ZH.

7. April 1982  
**Treuhandbüro Peter Bösch**, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 73 vom  
 30. 3. 1978, S. 958). Neuer Sitz: B 0 l a c h. Adresse: Hintergasse 11.  
 Der Firm inhaber wohnt nun in Bülach.

7. April 1982

**E. Leuenberger & W. Leutwyler, wärmetechnische Anlagen, in Langnau am Albis, Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3473). Neue Adresse: Sihlaltstrasse 103.

7. April 1982

**Mathias Nievergelt, Internationale Transporte, in Hedingen** (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Affoltern am Albis vom 2. 3. 1982 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 8. 3. 1982 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. April 1982

**Antonio Fananas, bisher in Winterthur, Gold- und Silbermünzen** (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Weinbergstrasse 26.

7. April 1982

**Albert Lehmann, in Zürich, Holz- und Kohlenhandlung, Heizöl, Autotransporte** (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1959, S. 2942). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

7. April 1982

**Stephan Lehmann, in Zürich, Tulpenstrasse 40, Einzelfirma** (Neueintragung). Inhaber: Stephan Lehmann, von Vechigen, in Zürich 12. Einzelunterschrift ist erteilt an: Frieda Lehmann, von Vechigen, in Zürich. Durchführung von Transporten, Traxunternehmung; Handel mit Brennstoffen.

7. April 1982

**Treco AG Treuhänder Computer Service in Liquidation, in Zürich** (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2525). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 5. 3. 1982.)

7. April 1982

**Franz Schless, in Zürich, Waren aller Art** (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4053). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

7. April 1982

**E. Albrecht, Tailleur, Chemist, in Zollikon** (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1946, S. 2841). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. April 1982

**Xaver Gsell, in Rütli, Textilmaschinen** (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3569). Unterschrift von Walter Mörgele erloschen.

7. April 1982

**Vest-Alpine AG, in Zürich 2, Eisen- und Stahlprodukte** (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2757). Dr. Josef Steflitsch und Dr. Frédéric Schöni sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Heribert Apfalter, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (A); Präsident; Hans Juvancic, österreichischer Staatsangehöriger, in Eisenerz (A); Gerald Wicher, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (A); und Dr. Marco Moser, von Basel und Zäzivil, in Cham; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Werner Flachs, von Ennetbaden, in Langnau am Albis, und Daniel Urech, von Brunegg, in Küssnacht ZH; beide ohne Zeichnungsbefugnis.

7. April 1982

**Bruno Werz AG, in Winterthur III, Planungsbüro für Stahl- und Metallbetriebe usw.** (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4100). Neue Adresse: Töstalstrasse 234, in Winterthur III.

7. April 1982

**Intersoge AG, in Zürich 2, Finanzgeschäfte** (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1969). Neue Adresse: Wäffenplatz 66, in Zürich 2.

7. April 1982

**A. René Dörig, in Dübendorf, Föhrlweg 15, Einzelfirma** (Neueintragung). Inhaber: A. René Dörig, von Appenzel, in Dübendorf. Versicherungen aller Art sowie Handel mit Immobilien.

7. April 1982

**Theres Müller, in Winterthur, Marktgasse 80, Einzelfirma** (Neueintragung). Theresia Müller, von Hettlingen, in Berg am Irchel. Kosmetik- und Schönheitsinstitut.

7. April 1982

**W. Gachnang, in Wald, Sperrholzfabrikation** (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1977, S. 535). Neu hat Einzelprokura: Christoph Gachnang-Dekker, von Fallanden, in Wald ZH.

7. April 1982

**Böschenstein Revision und Treuhand, in Winterthur** (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 987). Der Firmainhaber Max Böschenstein wohnt nun in Winterthur I.

7. April 1982

**Bruno Messmer, in Dielsdorf, Betrieb des Hotels und Restaurants «Bollini»** (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 3). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

7. April 1982

**Serwid AG, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 6, Temporär- und Dauerstellen usw.** (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649), mit Hauptsitz in Luzern. Neu hat Einzelprokura: Urs Dickerhof, von Zürich, in Ennetbürgen.

7. April 1982

**H. I. Einkaufszentren AG, in Zürich 1, Kappelerergasse 11, c/o Jurisdificia AG, Aktiengesellschaft** (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1982. Zweck: Bau und Betrieb von Einkaufszentren; kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt die Liegenschaften Kat. Nr. 8982 in Horgen, zum Preise von Fr. 2 200 000, und Kat. Nr. 7262, 7927 und 4311 in Horgen, zum Preise von Fr. 154 800, zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Robert Schindler, von Rütli GL, in Opfikon, mit Einzelunterschrift.

7. April 1982

**Trans-Van AG (Trans-Van SA) (Trans-Van Inc.), in Zürich 10, Limmatalstrasse 232, Aktiengesellschaft** (Neueintragung). Statutendatum: 29. 3. 1982. Zweck: Ausbau von Freizeit- und Luxusreisefahrzeugen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Vanecek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Jana Hofmann, von Affoltern am Albis, in Hedingen, und René Misteli, von Oberglarfen, in Hitzkirch; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur zusammen mit Peter Vanecek.

7. April 1982

**Sentnerelgenossenschaft Sagen-Unterbach, in Hinwil** (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1977, S. 1521). Fritz Kamm ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Ulrich F. Hirzel, von Winterthur, in Zollikon. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift.

7. April 1982

**Wohnbaugenossenschaft «Brandgrube» Uster, in Uster** (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1488). Eugen Schmidli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Kassier der Verwaltung: Guido Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Uster. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1982

**Dr. H. W. van Hiltten Investor Relations AG, in Zürich 2, Public Relations im Finanzsektor** (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 108). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

7. April 1982

**Reniso AG, in Zürich 8, Ausführung von Isolier- und Verputzarbeiten an Fassaden usw.** (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966). Statuten am 17. 3. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **Renoviso AG**. Bruno Marzec, Präsident des Verwaltungsrates, und Alfred Schmid, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nur Einzelunterschrift.

7. April 1982

**Hammon Handels AG, in Zürich 7, Waren aller Art** (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 405). Christoph Siruchen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Maria Pinaio, von Flums, in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Torgasse 7, Zürich 1, c/o Maria Pinaio.

7. April 1982

**Genossenschaft Hotana, in Zürich 6, Hota-Sport- und Ferienheim usw.** (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1952, S. 2467). Diese Firma wird gemäss Art. 89 und Art. 96 lit. c HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 8. 3. 1982.)

7. April 1982

**Seeblick Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zollikon** (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3229). Dr. Ulrich Meierhans ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Fritz Züger ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

7. April 1982

**Tecan AG Analytische Instrumente, in Hombrechtikon** (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1881). Statuten am 30. 3. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Namenaktien zu Fr. 500 und 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 310 000 erhöht worden. Es ist voll liberriert und zerfällt in 460 Namenaktien zu Fr. 500 und 80 Namenaktien zu Fr. 1000.

7. April 1982

**Lesco Generalunternehmung AG (Lesco Entreprise générale SA) (Lesco General Contractors Ltd), in Affoltern am Albis, Obfeldstrasse 38, Aktiengesellschaft** (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1982. Zweck: Erbringung von Generalunternehmerleistungen im Hoch-, Tief- und Anlagenbau, Kauf und Verkauf von Patenten und Lizenzen, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Laurenz Leuthard, von Merenschwand, in Muri AG, Präsident; Leo Siehrer, von Fritschen, in Zuzwil SG, Vizepräsident; Jost Steiner, von Birwil, in Rüschlikon. Delegierter: Hermann Comolli, von und in Bremgarten AG; Heribert Leuthard, von Merenschwand, in Affoltern am Albis; Pietro Mätzler, von Berneck, in Affoltern am Albis, und Fridolin Peterhans, von Fislisbach, in Sins; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1982

**Genitrade Ltd, in Greifensee, Sandbühlstrasse 40 (eigenes Büro), Aktiengesellschaft** (Neueintragung). Statutendatum: 5. 4. 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art; sie kann Liegenschaften, Wertschriften, Patente, Lizenzen und Rechte aller Art kaufen, auswerten, verwalten und verkaufen sowie Vermittlungs- und Treuhändergeschäfte aller Art tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Stadelmann, von Elgg, in Greifensee, Präsident, sowie Bruno Forster, von Birwinken, in Einsiedeln.

7. April 1982

**Jordi & Weber AG, in Bern. Mit Statuten vom 18. Februar 1982** besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Grundstücken, Stockwerkeigentumsverhältnissen und Vermögen, Vermietung von Grundstücken, Sekretariatsarbeiten aller Art, Führung von Buchhaltungen für Dritte sowie damit zusammenhängende Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Jordi & Cie.», in Bern, gemäss Bilanz per 1. Januar 1982 mit Aktiven und Passiven von je Fr. 112 026.25. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: mit Einzelunterschrift Dieter Jordi, von Bern, in Muri bei Bern, Präsident, und René Weber, von Brütlenen, in Ipsach, Sekretär, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Yvonne Jordi-Dinkelmann, von Bern, in Muri bei Bern. Geschäftsdomicil: Marktgasse 38.

7. April 1982

**Ateler Schweizer AG, in Bern. Mit Statuten vom 31. März 1982** besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Innendekorationsgeschäftes, insbesondere Handel mit Artikeln des Wohnbedarfes sowie Betrieb einer Polsterwerkstatt, eines Vorhangateliers und eines Innenarchitekturbüros. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Rudolf Schweizer, von und in Bern, Präsident, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jacqueline Schweizer-Hess, von und in Bern; Bernhard Engel und Brigitte Engel-Hirt, beide von Seengen, in Bern. Geschäftsdomicil: Eggholzstrasse 36.

7. April 1982

**Büro Biel - Bureau de Bienne**

7. April 1982

**Preclipart SA, in Biel, Handel mit Präzisionsinstrumenten aller Art** (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 632). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. April 1982 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch wie folgt betroffen: die 400 Inhaberaktien zu Fr. 125, ausmachend das Aktienkapital von Fr. 50 000, wurden in Namenaktien umgewandelt.

7. April 1982

**Périma Bienne S.A., à Bienne. Nouvelle société anonyme.** Date des statuts: 2 avril 1982. But: tout genre de transactions commerciales. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées jusqu'à concurrence de fr. 25 000 (50%). Organe de publication: FOSC. Convocations et communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un à 5 membres. Violette Marti, de Rüeggsgösgen, à Bienne, est administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: Pont-du-Moulin 2.

7. April 1982

**Büro Fraubrunnen**

2. April 1982

**Läderach & Co., in Münchenbuchsee, Kommanditgesellschaft, Apparatebau sowie Kegel- und Bowlingbahnau** (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603). Über die Gesellschaft ist am 26. März 1982 durch den ausserordentlichen Konkursrichter von Fraubrunnen der Konkurs eröffnet worden. Sie ist daher aufgelöst.

7. April 1982

**Büro Interlaken**

6. April 1982

**Erika Scheldiger-Stelner, in Interlaken, Betrieb des Hotel-Restaurants Bahnhof** (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. April 1982

**P. Stelner, in Interlaken, Inhaber der Firma ist Peter Steiner, von Ringgenberg BE, in Interlaken, Betrieb des Hotel-Restaurants Bahnhof. Bahnhofplatz.**

6. April 1982

**Frischbeton Därligen AG, in Därligen** (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1977, S. 3030). Neues Geschäftslokal: Dorf, 3707 Därligen.

7. April 1982

**Restaurant «Alpenrose» AG Hofstetten bei Brienz, in Hofstetten bei Brienz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. 4. 1982** besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme des Restaurants «Alpenrose» in Hofstetten bei Brienz und den Weiterbetrieb dieses Restaurants, eventuell unter Ausbau zu einem Gasthof oder Hotel. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft wird nach der Gründung von Alfred Trauffer jun. die obige Restaurantbesitzung (Hofstetten-Grundbuchblatt Nr. 373) samt Inventar und zwei kleinen Landparzellen für höchstens Fr. 400 000 übernehmen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Trauffer, Präsident, von Grindelwald, und Alice Ernst-Trauffer, Vizepräsidentin, von Holziken, beide in Hofstetten bei Brienz; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: bei Kurt Trauffer, Kritz.

7. April 1982

**ASP Computer AG, in Stettlen** (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 654). Roland von Dach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern nur Kollektivprokura zu zweien. André Siffert ist nun einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. April 1982

**Emmental AG Exportgesellschaft für Schweizerkäse, in Zollikon** (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 95). Die Prokura von Otto Sterchi ist erloschen.

7. April 1982

**HP Verlag für historische Papiere, in Bern** (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 209). Neues Geschäftsdomicil: Effingerstrasse 10.

7. April 1982

**Jordi & Cie., in Bern, Notariats- und Sachwalterbüro, Kommanditgesellschaft** (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). Die Gesellschaft ist seit 1. Januar 1982 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Ein Teil der Aktiven und ein Teil der Passiven wird von der neuen «Jordi & Weber AG», in Bern, übernommen.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Büro Nilau**

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anita Burri, von Rüschegg, in Schwadernau, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Spahni. Geschäftsdomicil: Rosenweg 5, 2556 Schwadernau.

7. April 1982

**Beat Spahni GmbH, in Schwadernau. Mit Statuten vom 5. April 1982** besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Verträgen der Haushaltergerätrbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafters sind: Beat Spahni, von Niedermuhlen, in Schwad

## Büro Thun

6. April 1982  
**M. Siegenthaler**, in Thun. Inhaber der Firma ist Martin Siegenthaler, von Trub, in Thun. Betrieb einer Bäckerei/Konditorei. Mittlere Strasse 28.
6. April 1982  
**Kropf + Sieber, Malergeschäft**, in Sigriswil. Hermann Kropf, von Teuffenthal, in Sigriswil, und Christian Sieber, von Reichenbach im Kandental, in Sigriswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 begonnen hat. Betrieb eines Malergeschäftes. Feldenstrasse.

## Büro Wimmis (Bezirk Nidwalden)

1. April 1982  
**Wohnbaugenossenschaft Spliez**, in Spliez (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 782). Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Alfred Teuscher als Präsident und Hans Flück als Kassier; ihre Unterschriften werden gelöscht. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Heinz Kern, von Reutigen, in Spliez, als Präsident, und Therese Amport, von Alchenstorf, in Spliez, als Kassier; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.
5. April 1982  
**Aktien-Gesellschaft Parkhotel Bubenbergring**, in Spliez (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2091). Das Verwaltungsratsmitglied Hélène Arnet heisst nun infolge Heirat Hélène Kirschner-Arnet, nun von Root, in Savognin.
5. April 1982  
**Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG**, Stockental, in Niederstockental (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2694). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Dr. Hermann Althaus ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde das bisherige Mitglied Pierre Schrade, von Lausanne, in Bern, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu als Mitglied wurde gewählt: Heinz Guggler, von Buchholterberg, in Konolfingen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

7. April 1982  
**Flugab Flugbetriebs-AG Beromünster**, in Neudorf (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2847). Statutenänderung vom 12. März 1982. Im Sinne von Art. 735 OR wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 60 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder der 550 auf den Namen lautenden Stimmrechtsaktien von Fr. 100 auf Fr. 40 und jeder der 475 auf den Namen lautenden Stammaktien zu Fr. 200 auf Fr. 80. Hierauf wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 140 auf den Namen lautenden Stimmrechtsaktien zu Fr. 1000, um Fr. 140 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 550 Stimmrechtsaktien zu Fr. 40, 475 Stammaktien zu Fr. 80 und 140 Stimmrechtsaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Gerhard Villiger, Ernst Dürig, Werner Erni und Andreas Kündig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt, als Präsident: Robert Gut, von Mauensee, in Sempach; als Vizepräsident: Peter Galliker, von Luthern und Willisau-Land, in Altishofen; als Protokollführer: Alfred Bachmann, von Luzern, in Hildisrieden, und als weitere Mitglieder: Werner Meyer, von und in Luzern; Hans Müller, von Oberkulm, in Reinach AG, und Kurt Rost, von und in Sursee. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.
7. April 1982  
**Frau M. Läublin-Blättler**, in Luzern, Stellenvermittlung (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1963, S. 2351). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.
7. April 1982  
**Franz Lustenberger**, in Wolhusen, Viehhändler (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1935, S. 2546). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
7. April 1982  
**Maschinenfabrik Hasle AG**, in Hasle (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3890)
7. April 1982  
**Maschinenfabrik Grapha**, in Nebikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 19)
- Fritz Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
7. April 1982  
**T. A. Simmen AG, Luzern**, in Luzern, Maschinen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 95). Hans Züsi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fridolin Rööfli, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.
7. April 1982  
**Automobile Kurt Steiner Aktiengesellschaft**, in Reussbühl, Gemeinde Lüttau (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603). Statutenänderung vom 5. April 1982. Die Firma lautet nun: **Kurt Steiner AG**. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 1 bis 3). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Kurt Steiner, Präsident, und Annette Steiner, Vizepräsidentin, sind nun auch Bürger von Littau.
7. April 1982  
**Stung, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Horw (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1062). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern
7. April 1982  
**Stung, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1062). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern
7. April 1982  
**Stung, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Meggen (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1062). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern
7. April 1982  
**Stung, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Reiden (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1062). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern
- Jiri Novák, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel bei Bern, Gemeinde Köniz.
7. April 1982  
**Volkbank Neuenkirch**, in Neuenkirch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 999). Statutenänderung vom 20. März 1982. Die Firma lautet nun: **Volkbank Neuenkirch-Reiden**. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

## 7. April 1982

**Waldis AG**, in Luzern, Papeterie, Druckerei usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2239). Therese Waldis-Troxler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Peter Waldis, Präsident, zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Ruedi Waldis, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Alois Waldis, Mitglied, zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Paul Waldis, von und in Luzern.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

7. April 1982  
**Arex AG**, in Hergiswil, Fabrikation von und Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 450). Neues Domizil: Grosshus, 6052 Hergiswil.
7. April 1982  
**Performance Sports AG**, in Stans, Import und Vertrieb von Ski- und anderen Sportschuhen usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2207). Neues Domizil: Mühlebachstrasse, 6370 Stans.
7. April 1982  
**Immoheid AG**, in Fügen, Gemeinde Stansstad, An- und Verkauf sowie Vermietung von Liegenschaften (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3831). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, darunter auch nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Neue Firma: **Introtech AG**. Neuer Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften, insbesondere für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Gesellschaft kann Immobilien und Beteiligungen erwerben, finanzieren und/oder veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die bisherigen 50 Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde neu ernannt: Willy H. Bucher, von Luzern und Niederweningen, in Luzern.
7. April 1982  
**Erwin Sick AG Optik-Elektronik**, in Stansstad, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb optisch-elektronischer Geräte usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1503). Die Unterschrift von Guido Kohler, Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Helmut Gaus, von Luzern, in Hergiswil NW.

## Glarus - Glaris - Glarona

7. April 1982  
**Artel AG**, in Glarus, Mit Statuten vom 2. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Druckereizugmaschinen, ferner die Beteiligung an anderen Unternehmen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Jeannette B. Thurnherr, von Zürich und Au SG, in Thalwil, als Präsidentin, und Dr. Claude Blum, von und in Zürich, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Dr. iur. Peter Hefti, Spielhof 3.
7. April 1982  
**Suter-Leemann, Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich, Abbruch- und Baggerarbeiten (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3518). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Februar 1936 und wurden am 6. Dezember 1945, 28. Januar 1957 und am 4. März 1963 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist: Ausführung von Abbruch- und Baggerarbeiten sowie Autotransporten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Jack Isenegger, von Inwil, in Luzern (bisher). Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, Spiehof 14a.
7. April 1982  
**Schweizerische Cement-Industrie-Gesellschaft (Société Suisse de l'Industrie du Ciment)**, in Glarus (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2419). Die Unterschrift von Dr. Erwin Mächler ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Uys Bieri, von Trachselwald, in Balgach, und Hedy Inauen, deren Kollektivprokura demnach erloschen ist. Thomas Schmidheiny zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.
7. April 1982  
**Singer A.G.**, in Glarus, Waren aller Art, insbesondere Nähmaschinen (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3039). Peter Zaugg und Dr. Peter Hafner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den VR wurden gewählt: Peter Haab, von und in Meilen, und Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo, in Zürich; sie zeichnen einzeln.
7. April 1982  
**Chlita SA**, bisher in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 255). Infolge Sitzverlegung nach Altdorf (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1039) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.
7. April 1982  
**Serprocar AG**, bisher in Glarus, Unternehmensberatungen (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1867). Infolge Sitzverlegung nach Feusisberg (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1039) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.
7. April 1982  
**Zug - Zoug - Zugo**
7. April 1982  
**Polybrevets et Gestion SA**, in Zug, Verwertung, Übernahme und Finanzierung von Patenten usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Christoph Röllli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Huber ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

## 7. April 1982

- Bau- und Immobilien AG C. O. Lustenberger**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 299). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 23. Februar 1982 und 6. April 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Die Firma lautet nun: **Bau + Immobilien Aktiengesellschaft C. O. Lustenberger**. Zweck: Erwerb, Überbauung sowie Veräusserung von Liegenschaften, Übernahme und Ausführung von Bauaufträgen aller Art und ferner Finanzierung von Bauvorhaben usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. 4. 1964 und wurden am 18. 12. 1973 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Agnes Lustenberger ist aus dem VR ausgeschieden; sie war nicht zeichnungsberechtigt. Cyril O. Lustenberger, von Romoos, nun in Oetwil an der Limmat, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil: Hinterbergstrasse 11, eigene Büros, 6330 Cham.
7. April 1982  
**«DYPRO» Dynamic Instruction Programs AG**, in Zug, Auswertung von programmierten Unterrichtssystemen usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3847). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt erweitert: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur; Kauf, Verkauf, Vermittlung sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Alexandre Kneubühler, Präsident, und Etienne Gardiol sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Claudys Traun, von Vallorbe, in Lausanne.
7. April 1982  
**Uzun Transporte**, in Zug, Inhaber der Firma ist Mustafa Uzun, türkischer Staatsangehöriger, in Zug, Durchführung von Warentransporten aller Art. Feldstrasse 2c, 6300 Zug.
7. April 1982  
**Beringer Hydraulik GmbH**, in Neuhem, Konstruktion, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Maschinen usw. (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansruedi Meienberg, von Neuheim, in Steinhäusern, und Walter Boog, von Knutwil, in Unterägeri. Hubert Häussler, Prokurist, wohnt nun in Neuheim.
7. April 1982  
**Zureag A.G.**, in Zug, Übernahme von Reklame- und Druckaufträgen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 39). Neues Domizil: Guggiweg 4c, c/o Agnes Scherzmann.
7. April 1982  
**Daltrading AG (Daltrading SA) (Daltrading Ltd)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel auf internationaler Basis mit Waren aller Art. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Beteiligungen an andern, gleichartigen Unternehmungen erwerben, deren Tätigkeit koordinieren und kontrollieren sowie Finanzierungs- und Treuhändgeschäfte durchführen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Marco Moser, von Basel und Zäziwil, in Cham. Domizil: Poststrasse 4, 6301 Zug.
7. April 1982  
**Elektro Cameszind AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes, Ausführung von elektro-technischen Anlagen, Telefonanlagen und Handel mit Elektrogeräten usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. April 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «A. Cameszind», in Rotkreuz, Gemeinde Risch, wobei die Aktiven Fr. 207 941.48 und die Passiven Fr. 108 516.20 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 99 425.28 ergibt, davon wurden Fr. 50 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Cameszind, von Gersau, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Domizil: Küntwilerstr. 36, 6343 Rotkreuz.
7. April 1982  
**Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Zug**, in Zug, Förderung eines gesunden Kreditwesens usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Alfred Götti, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Vorstandes, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Vorstand, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Willy Egeli, von Mels, in Wittenbach. Walter Kuhn, Sekretär, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Untermühleweg 11, c/o Reber + Partner AG.
7. April 1982  
**Jan F. Bestebrunje, Consulting**, in Zug, Inhaber der Firma ist Jan F. Bestebrunje, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich. Vermittlung und Beratung betreffend die Beschaffung von Rohwaren im Nahrungsmittelbereich. Gubelstrasse 5, 6300 Zug.
7. April 1982  
**Bossard Werkzeug AG**, in Zug, Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3267). Die Prokura von Gerhard Hahn ist erloschen.
7. April 1982  
**Mohave «Tour-Americas» AG**, in Zug, Beratung von Unternehmungen insbesondere auf dem Gebiet des Reise- und Transportwesens usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4114). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Sahap Salepioglu, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), Vizepräsident, und Hermann Thomann, von Himmelried, in Glattburg. Sylvia Thomann, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsidentin des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.
7. April 1982  
**Essampilles SA**, in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2589). Reint T. Henkemans, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
7. April 1982  
**Bossard Service AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3267). Die Prokura von Hanspeter Müller ist erloschen.

7. April 1982  
**Haroqa Holding G.m.b.H.**, in Z u g, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 547). Die Gesellschafterin, Bernhard Rothfoss Kommanditgesellschaft, Hamburg, tritt von ihrer Stammeinlage von Fr. 1 600 000 einen Anteil von Fr. 160 000 an den neuen Gesellschafter, Carl Ludwig Nottebohm, Staatsangehöriger von Guatemala, in Guatemala City (Guatemala), ab. Das Stammkapital von Fr. 1 600 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 1 440 000, lautend auf Bernhard Rothfoss Kommanditgesellschaft, Hamburg (D) (bisher Fr. 1 600 000), und Fr. 160 000, lautend auf Carl Ludwig Nottebohm, Guatemala City (Guatemala) (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. März 1982 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

7. April 1982  
**AGS EDV Organisation Schlumpf**, bisher in Z u g, EDV-Organisation usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 848). Die Firma hat den Sitz nach H ü n e n b e r g verlegt. Adresse: Schürmatstrasse 1, 6331 Hünenberg.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7. April 1982  
**Hôtel Le Rallye Bulle S.A.**, à B u l l e, exploitation de l'hôtel, restaurant, snack, bar, dancing «Le Rallye», société anonyme (FOSC du 27. 9. 1978, no 226, p. 2985). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 mars 1982, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

7. April 1982  
**Combustibles G. Raboud S.A.**, à B u l l e, l'achat et la vente de combustibles, etc., société anonyme (FOSC du 14. 2. 1974, no 37, p. 437). Suivant procès-verbal authentique du 29 mars 1982, la société a modifié sa raison sociale qui est désormais la suivante: **Raboud, Toffel S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-Pierre Morard, d'Avry-devant-Pont et Oumefans, à Bulle, a été nommé fondé de pouvoirs; il engage la société par sa signature collective à deux avec celle d'un administrateur.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

7. April 1982  
**S.I. Carnus S.A.**, à E s t a v a y e r - l e - L a c. Suivant acte authentique et statuts du 31 mars 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la mise en valeur d'immeubles en tous genres; la vente, l'achat, la construction, la transformation, la location et la gérance de propriétés immobilières; la société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société acquiert de la société anonyme J. V. Chanez et R. Diserens S.A., à Estavayer-le-Lac, les immeubles act. 675, 677, 1723, 1724 b, 523 b et 1362 de la commune d'Estavayer-le-Lac pour le prix de fr. 580 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les convocations aux actionnaires sont faites par écrit. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roland Diserens, de Savigny, à Estavayer-le-Lac, est président; Francis Pythoud, de Noréaz, à Estavayer-le-Lac, vice-président; Fernand Torche, de Cheiry, à Estavayer-le-Lac, secrétaire; Jean-Paul Gaioio, ressortissant italien, à Estavayer-le-Lac, membre; Joseph Fasel, de Düdingen et St-Ursen FR, à Estavayer-le-Lac, membre. La société est engagée par la signature collective à deux de: Roland Diserens, Francis Pythoud et Fernand Torche. Adresse: chez Fernand Torche, rue Thiolleyres 24, 1470 Estavayer-le-Lac.

### Bureau de Fribourg

7. April 1982  
**ICC-Consulting S.A. (ICC-Consulting A.G.) (ICC-Consulting Ltd.)**, à F r i b o u r g, chemin Ritter 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 4. 1982. But: activités internationales en matière de consulting dans le domaine de l'environnement et de la technologie; recherches, développement et constructions d'installations, de machines et de conceptions technologiques pour les besoins de l'industrie internationale. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Alain Perrotet, de Cormérod, à Ferpicloz, est unique administrateur avec signature individuelle.

7. April 1982  
**Zeal Ressources S.A.**, à F r i b o u r g, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 4. 1982. But: acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, commerciales et immobilières, leur étude et leur exécution. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Claude P. Thalman, de Genève, à Prangins, est unique administrateur avec signature individuelle.

7. April 1982  
**Gemap AG.**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 17. 2. 1982, no 39, p. 523). Procuration collective à deux a été conférée à Lisbeth Meyer, de Wohlenschwil, à Zollikoberg.

7. April 1982  
**Trident Anglia Sales S.A.**, à F r i b o u r g, programmes de télévision, etc. (FOSC du 19. 2. 1982, no 41, p. 547). Les administrateurs Eric Staehli et Timothy Buxton ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

6. April 1982  
**Werner Miether, Mieba**, in Flamatt, Gemeinde W ü n n e n w i l - F l a m a t t, Kauf und Verkauf von Beschichtungsverfahren für Badewannen und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3100). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Olten-Gösgen in Olten

7. April 1982  
**Mineralquelle Lostorf AG**, in L o s t o r f (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1975, S. 3278). Neues Domizil: alte Badstrasse 298.

7. April 1982  
**Marbet & Cie AG**, in G ü n z e n g, Aluminium- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 491). Änderung der Domizilbezeichnung: Mittelgäustrasse 205.

7. April 1982  
**Davum Stahl AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n O l t e n (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1752), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizedirektors Alfred Kaeslin ist erloschen.

7. April 1982  
**Max Cotting Wand- und Bodenbeläge**, in T r i m b a c h (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1631). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die nachstehend eingetragene «M. Cotting AG», in Trimbach, gelöscht.

7. April 1982  
**M. Cotting AG**, in T r i m b a c h, Dellenstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. April 1982. Zweck: Erstellen von Wand- und Bodenbelägen sowie Ofen- und Cheminéeabau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und andere Betriebe übernehmen, Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven (ohne Liegenschaften) und Passiven (ohne Hypotheken) der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Max Cotting Wand- und Bodenbeläge», in Trimbach, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 und Vertrag vom 2. April 1982, wonach die Aktiven Fr. 325 752.20 und die Passiven Fr. 78 556.90 betragen, zum Preise des Aktivenüberschusses von Fr. 247 195.30, wovon Fr. 149 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Max Cotting senior, Präsident, mit Einzelunterschrift; Max Cotting junior und Peter Cotting, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Tentlingen, in Trimbach.

7. April 1982  
**Buchsblatt AG**, in D u l l i k e n, Bodenackerstrasse 51, bei Delibon AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. März 1982. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Kapital- und Personengesellschaften. Grundkapital: Fr. 1 500 000, voll liberriert, 1200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 3000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage und -übernahme gemäss Vertrag vom 29. März 1982: 800 Namenaktien zu Fr. 1000 und 3500 Namenaktien zu Fr. 200 der «Hug Liegenschaften AG», in Dulliken, im Werte und zum Preise von Fr. 6 600 000, wovon Fr. 1 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Leo Friedrich Hug, von Thunstein, Präsident; Hanna Hug, von Thunstein, und Robert Kronenberg, von Reiden, alle in Herzogenbuchsee; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1982  
**Maurolin AG**, in D u l l i k e n, Farben, Lacke usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2483). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Werner Sulzner, von Diemtigen, in Basel.

7. April 1982  
**Steakhouse Trocadero AG**, in K i e n b e r g, Bühacker 195, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. April 1982. Zweck: Betrieb von Gaststätten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: übernimmt gemäss zwei Verträgen vom 6. April 1982 Verrechnungsguthaben bei der «WR Wirtschaftsrings-Genossenschaft», in Basel, zu nominell Fr. 28 000, zum Preise von Fr. 28 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Sachübernahme: beabsichtigt, Grundstück Kienberg Nr. 823 zum Maximalpreis von Fr. 300 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hansruedi Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Kienberg, Präsident; Eduard Gubler, von und in Kienberg, und Fred Schlappi, von Lenk, in Hunzenschwil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. April 1982  
**Reformhaus VITA, Geschwister Scheidegger**, in B a s e l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1787). Gesellschaft aufgelöst. Liquidator mit Einzelunterschrift: Fritz Scheidegger, Gesellschafter. Unterschriften Gertrud Scheidegger und Hedwig Treu, beide Gesellschafter, erloschen. Liquidationsdomizil: Oberer Batterieweg 41, bei Fritz Scheidegger.

6. April 1982  
**Bank Heusser & Cie. AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 344). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Prof. Dr. René L. Frey, von und in Basel. Es wohnen nun: die Direktoren Bernard Buri in Genf, Gustav Schmitt in Binningen und Peter Casari in Riehen sowie der Vizedirektor Karl Würz in Basel und die Prokuristen Samuel Dunkel in Giebenach und Kurt Himmelsbach in Rheinfelden.

6. April 1982  
**L & S AG**, in B a s e l, Grundstoffe der organischen und anorganischen Chemie usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 984). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Wolfram Traupel.

6. April 1982  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel**, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3092). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Hugo Baumgartner erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alex Guldmann, von und in Basel. Prokura zu zweien neu: Rudolf Brennwald, von und in Riehen; Othmar Cueni, von Blauen, in Breitenbach, und Peter Hostettler, von Sissach, in Lausen. Norbert Rigendinger und Werner Strohmeyer, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte kollektiv zu zweien. Peter Wilhelm Rohr, Prokurist, wohnt nun in Binningen.

6. April 1982  
**Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Claraplatz, Zweigniederlassung in Basel**, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3920). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Alex Guldmann, von und in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Prokura zu zweien neu: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger, in Attenschwiller (F); Theophil Betz, von Basel, in Allschwil; Paul K. Deck, von Basel und Schwyz, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter Wilhelm Rohr, von Basel, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel, und Edgar Senn, von und in Liestal.

6. April 1982  
**Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Spalenberg, Zweigniederlassung in Basel**, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3035). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Christoph Aepli, von Basel, in Reinach BL; Dr. Alfred Barth, von Basel und Seedorf, in Riehen; Dr. Urs Böni, von Basel, in Reinach BL; Rudolf Fringeli, von Bärschwil, in Laufen; Peter Grütter, von Olten und Gretzenbach, in Therwil; Franz Haener, von Nunningen und Basel, in Basel; Arnold Nestasio, von Arvigo und Basel, in Therwil; Walter Schmucki, von Rieden SG, in Basel; Jörg Hans Schwarzenbach, von Basel und Thalwil, in Föllinsdorf; Alex Guldmann, von und in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Prokura zu zweien neu: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger, in Attenschwiller (F); Theophil Betz, von Basel, in Allschwil; Paul K. Deck, von Basel und Schwyz, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter Wilhelm Rohr, von Basel und Hunzenschwil, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel, und Friedrich Haubsensak, von und in Basel.

6. April 1982  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Riehen**, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Alex Guldmann, von und in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Prokura zu zweien neu: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger, in Attenschwiller (F); Theophil Betz, von Basel, in Allschwil; Paul K. Deck, von Basel und Schwyz, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter Wilhelm Rohr, von Basel und Hunzenschwil, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel, und Friedrich Haubsensak, von und in Basel.

6. April 1982  
**Prognos AG**, in B a s e l, Ausbildung eines akademischen und praktischen Nachwuchses für Wirtschaftsforschung usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3291). Unterschrift Dr. Dieter Schröder, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Ulrich Schröder, von Aarau, in Basel.

6. April 1982  
**Hamburger Organisation AG in Liq.**, in B a s e l, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1976, S. 934). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 23. 2. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

6. April 1982  
**Pantheon-Schliffahrt AG**, in B a s e l, Leonhardsgraben 34, bei Treuhand und Unternehmensberatung Rolf Hoferer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 4. 1982. Zweck: Betrieb der Binnenschiffahrt; Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen aller Art. Die Gesellschaft kann im weiteren Handel mit Baustoffen aller Art sowie Umschlags- und Speditionsgeschäfte tätigen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Motortankschiff «Gilberte» zum Preise von maximal Fr. 550 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rolf Hoferer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

6. April 1982  
**Oswald Bautenschutz AG**, in R i e h e n (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 771). Statutenänderung: 5. 4. 1982. Firma nun: **Bautenschutz Bruno Oswald AG**.

6. April 1982  
**Rive Gauche AG**, in B a s e l, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1996). Grundkapital von Fr. 60 000, nun voll liberriert. Restliberierung von Fr. 20 000 durch Verrechnung. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean-Pierre Bihl; Unterschrift erloschen.

6. April 1982  
**Astra-Fulgo Metall AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1956, S. 455). Armin Joos, Direktor, wohnt nun in Basel.

6. April 1982  
**Feha-Sanitär AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Unterschrift Johann Kummert, Direktor, erloschen. Urs Peter Musfeld, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Direktor einzeln.

6. April 1982  
**Birkhäuser AG**, in B a s e l, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Prokuren Albert Gomm, Hans-Joachim Pfeiffer und Johann Peter genannt Hans-Peter Thür erloschen. Prokura zu zweien neu: Anton Forrer, von Bütschwil, in Lausen. Myrta Maria Rytz, Prokuristin, heisst nun Myrta Maria Kraft und ist nun Bürgerin von Neuhausen am Rheinfall.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. April 1982  
**Aquasant-Messtechnik AG**, in B u b e n d o r f, Feldstrasse 11, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. April 1982. Zweck: technische Beratung, Verkauf und Service von Mess-, Überwachungs-, Steuer- und Regelgeräten für Industrie und Chemie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Benno Perren-Blatti, von Zermatt, in Wettlingen, als Präsident; Roland Inauen, von Appenzell, in Bubendorf, als Delegierter, und Elsa Perren-Matti, von Zermatt, in Wettlingen. Benno und Elsa Perren-Blatti zeichnen jedoch nicht unter sich.

## St. Gallen - Sainl-Gall - San Gallo

7. April 1982  
**TH Tropen Handels AG**, in R a p p e r s w i l. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Export von Gebrauchsgütern in die Tropen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Willy Egli, von Schänis, in Jona. Geschäftsadresse: bei Economic Treuhand AG, Zürcherstrasse 6, 8640 Rapperswil.

7. April 1982  
**Spar- und Leihkasse Kaltbrunn**, in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 900). An der Generalversammlung vom 20. März 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 2 400 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 1200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 4800 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 1200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. April 1982  
**Bollhalder Elektro AG**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2896), mit Hauptsitz in Degersheim. Neue Geschäftsadresse: Distelstrasse 6, 9014 St. Gallen.

7. April 1982  
**Obercotex Ltd.**, in St. Gallen, Gross- und Detailhandel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1236). Theodor Braendli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Raoul Comps, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

7. April 1982  
**Hausmann Spitalbedarf AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1272). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Köppl, von Au SG, in Morschwil, und Werner Kies, von St. Gallen, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

7. April 1982  
**Interondo AG**, in Grabs, Entwicklung, Konstruktion, Herstellung, Kauf, Verkauf, Vermietung von und Handel mit Verpackungssystemen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 549). Die Prokura von Emil Schär ist erloschen.

7. April 1982  
**Prometall AG**, in Uznach, Forschung, Entwicklung und Fabrikation von maschinellen Anlagen für den Umweltschutz (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3083). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Brauchli, von Berg TG, in Schmerikon.

7. April 1982  
**Sig's Music Shop AG**, in Balgach (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1977, S. 2059). Neue Geschäftsadresse: Grünsteinstrasse 2, 9436 Balgach.

7. April 1982  
**Sumag, Sägen- & Maschinenfabrik AG**, in Wil, in Wil (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Gerber, er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1982  
**Landgasthof «Kreuz» Plattis**, in Sevelen, Genossenschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2007). Hans Leuener, Aktuar, und Andreas Haelele, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Matthäus Zogg ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Verwaltungsmittglied; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsmittglied Ruedi Toldo, von Zürich, nun in Schaan (FL), ist neu Aktuar. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hans-Peter Künzler, von und in St. Gallen, Vizepräsident, und Heinrich Rhyner, von Buchs SG, in Sevelen, Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

7. April 1982  
**Obsthandels-Genossenschaft Kaltbrunn**, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3314). Franz Thoma, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Max Hager, von und in Kaltbrunn. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

7. April 1982  
**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2472). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Hans Frey und die Prokura von Hans Leupi sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Osterwald; seine Prokura ist demnach erloschen.

7. April 1982  
**Aurelio Immobilien- und Finanz GmbH**, in Wil (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). An der Gesellschafterversammlung vom 7. April 1982 wurde das Stammkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Erhöhung der Stammeinlage der einzigen Gesellschafterin «ITH Intertrust Holding AG», in Zug, von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 50 000 ist durch Verrechnung voll liberiert. Das Stammkapital von Fr. 100 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage zu Fr. 100 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

7. April 1982  
**Filthaut Treuhand AG**, in Wil (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3921). An der Generalversammlung vom 7. April 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, durch Verrechnung voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. April 1982  
**Altenrhein Immobilien AG, Rorschacherberg**, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3547). An der Generalversammlung vom 7. April 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Altenrhein Immobilien & Cultura AG** und der Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Vornahme von Bauten und Überbauungen; ferner Produktion von und Handel mit Vegetabilien und anderen landwirtschaftlichen Produkten sowie Herstellung und Vertrieb von Extrakten und Essenzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Geschäftsadresse: Schloss Wiggen, 9400 Rorschacherberg.

7. April 1982  
**Rubino Immobilien AG Buchs**, bisher in Buchs (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 137). An der Generalversammlung vom 7. April 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Trübbach, Gemeinde Wartau, verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Rubino Immobilien AG**. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Alfred Schoop, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift, gewählt: Margrith Lenher-Busch, von und in Gams. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Ursula Kaufmann-Busch, von Alltätten, in Balzers (FL), Geschäftsführerin. Geschäftsadresse: Haus Veronika, 9477 Trübbach.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

7. April 1982  
**Valviola Immobiliare SA**, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 31. März 1982. Zweck: der Erwerb, der Verkauf, die Verwaltung und Vermietung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten jeder Art, sowie die Ausübung von kommerziellen Transaktionen und die Beratung in allen Finanzfragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 bis 3 Mitgliedern. Edmondo Costa, von Poschiavo, in St. Moritz, Präsident; Eraldo Cramer, von Poschiavo, in Camposcoglio, Gemeinde Brusio, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Edmondo Costa, Chesa Grandà, 7500 St. Moritz.

7. April 1982  
**Valtiam AG**, in Vattiz, Gemeinde Igels. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 6. 4. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung, Vermittlung und Veräusserung von Grundstücken, Planung und Errichtung von Häusern sowie Erstellung und Betrieb von Hotels. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. 4. 1982 übernimmt die Gesellschaft die im Grundbuch der Gemeinde Igels eingetragenen Grundstücke: StWE-Grundbuchblätter 50 079, 50 080, 50 084 der Stammzahl Nr. 334/Plan 21, StWE-Grundbuchblätter 50 085 bis 50 093 der Stammzahl Nr. 344/Plan 21, StWE-Grundbuchblätter 50 094 bis 50 104 der Stammzahl Nr. 329/Plan 21, StWE-Grundbuchblätter 50 105 bis 50 121 der Stammzahl Nr. 335/Plan 21, LS-Register Parzellen Nr. 332/Plan 21, Nr. 338/Plan 21, Nr. 339/Plan 21, Nr. 342/Plan 21, Nr. 343/Plan 21, Nr. 345/Plan 21, Nr. 365/Plan 21, Nr. 366/Plan 21 und Nr. 367/Plan 21. Nettoübernahmepreis: Fr. 285 000, wovon Fr. 64 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 136 000 wurden in bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Josef Caduff, von Igels, in Flims, Präsident; Gianis Burkard, von Waltenschwil, in St. Gallen, Delegierter; Giachen Philipp Caduff, von Morissen, in Vattiz, Gemeinde Igels; Sigisbert Caduff, von Igels, in Obersaxen; Ignaz Caduff, von Igels, in Vattiz, Gemeinde Igels, und Leo Blumenthal, von Igels, in Villa. Präsident und Delegierter zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Ignaz Caduff, 7131 Vattiz.

7. April 1982  
**Associazione de Consum libera Tujetsch**, in Sedrun, Gemeinde Tujetsch (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3928). Tumaisch Beer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Batista Monn ist nun Präsident. Neuer Aktuar: Giuseppe Giger, von Medels/Lucmagn, in Sedrun, Gemeinde Tujetsch. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

7. April 1982  
**Huldreich Riedi**, in Sils im Domleschg, Inhaber: Huldreich Riedi, von Castirsch, in Sils im Domleschg, Schreinerei. Ermalin 84A, 7499 Sils im Domleschg.

7. April 1982  
**Prostria Immobilien AG St. Moritz**, in Liquidation, in St. Moritz, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 57). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

7. April 1982  
**Karl Klose AG**, in Zizers, Ausführung von Maler-, Tapezierer- und Plastikverputzarbeiten usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1117). Statuten am 5. 4. 1982 revidiert. Neuer Sitz: Igis, Heidi Klose-Vital, bisher Mitglied ohne Unterschrift, zeichnet nun einzeln. Domizil: Quaderweg, 7206 Igis.

7. April 1982  
**Intermarks SA**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 1. 1970, n. 24, p. 229). Statuti modificati il 25. 3. 1982 su un punto non soggetto a pubblicazione. Giancarlo Viscardi, ora domiciliato a Lugano, finora amministratore unico con firma individuale, è ora presidente con firma collettiva a due. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Arthur Weber, da Zurigo in Maur, e Fausto Boffi, da Genestrierio in Maroggia; ambedue con firma collettiva a due.

7. April 1982  
**Findomus Holding SA**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 12. 9. 1969, n. 213, p. 2107). Statuti modificati il 25. 3. 1982 su un punto non soggetto a pubblicazione. Giancarlo Viscardi, ora domiciliato a Lugano, finora amministratore unico con firma individuale è ora presidente con firma collettiva a due. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Kurt Thalberg, da Büthenhardt in Zurigo, e Fausto Boffi, da Genestrierio in Maroggia; ambedue con firma individuale.

## Aargau - Argovie - Argovia

5. April 1982  
**Microprocess AG**, in Buchs, Grundstoffe usw. (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 6). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Nyffeler und Dr. Hans Brehm; Unterschriften erloschen. Frank Matter, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat, jedoch nun einzeln. Herabsetzung des Grundkapitals gemäss Art. 735 OR von Fr. 1 050 000 auf Fr. 640 000 durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 609,52380952. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 640 000 ist nun eingeteilt in 1050 Namenaktien zu Fr. 609,52380952. An der Generalversammlung vom 29. 3. 1982 wurden die Statuten in diesem Sinne revidiert. An der nämlichen Generalversammlung wurde aufgrund des Vertrages vom 29. 3. 1982 die Fusion mit der «Ingenieurbureau F. Matter AG», in Buchs AG, beschlossen. Danach übernimmt die «Ingenieurbureau F. Matter AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Microprocess AG», nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1981. Die «Microprocess AG» ist infolgedessen aufgelöst.

7. April 1982  
**Kibag Kilo-Import und Handels AG**, in Neuenhof (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3377). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dieter Junghard, Delegierter, und Heinz Zweifel; Unterschriften erloschen.

7. April 1982  
**Elsasser AG Baugeschäft**, in Unterkulm (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1761). Statutenänderung: 5. 4. 1982. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Elsasser, Präsident; Margrit Elsasser; Helene Zögi und Margrit Gerber; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Markus Bruder, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Einzelprokura neu: Irene Bruder, von Teufenthal, in Unterkulm.

7. April 1982  
**Raffisenkasse Reintan**, in Reintan, Genossenschaft (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 991). Statutenänderung: 20. 3. 1981. Name nun: **Raffisenbank Reintan**. Aus Vorstand ausgeschieden: Werner Hochuli, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuarin mit Unterschrift zu zweien neu: Sonja Schindler, von Rütli GL, in Reintan.

7. April 1982  
**Jenny + Ludi Investment AG**, in Baden, Bruggerstrasse 44, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 3. 1982. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten; Beratungen sowie Ausführung von Treuhändergeschäften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Villiger, von Sins, in Birmensdorf ZH, Präsident; Jürg Jenny, von Sool, in Wallisellen, und Markus Ludi, von Lenk, in Baden; alle mit Unterschrift zu zweien.

7. April 1982  
**Benkler ASD AG**, in Villmergen, Produkte aus organischen Werkstoffen (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3181). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Süess; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Johannes A. Jungclaus, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

7. April 1982  
**Steliba AG**, in Birkhard, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2927). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gottlieb Egli; Unterschrift erloschen. Alphons Schmid, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

7. April 1982  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Uerkheim**, in Uerkheim (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4104). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

7. April 1982  
**Gasthof Löwen Alice Meyer-Siegrist**, in Villmergen, Löwenplatz 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Alice Meyer, von und in Villmergen, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: Robert Meyer, von und in Villmergen. Gasthof.

7. April 1982  
**LHM AG, Labor für Hygiene und Praktische Mikrobiologie**, in Riniken, Dahlienweg 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 3. 1982. Zweck: Betrieb eines Laboratoriums, Erstellung von Experten und Gutachten sowie Beratung und Schulung im Bereich der Lebensmittel-, Betriebs-, Fabrikations- und Spitalhygiene und in verwandten Sparten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Labor- und Betriebseinrichtungen gemäss Inventar vom 1. 3. 1982, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Rösli, Präsident, und Christine Rösli, beide von Wolhusen und Pfaffnau, in Riniken; sie führen Einzelunterschrift.

7. April 1982  
**Spahr & Cie AG**, in Zofingen, Schrauben usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 287). Prokura Kurt Schwarzenbach erloschen.

7. April 1982  
**Häberlin und Frey AG**, in Aarau, Assekuranz- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236)  
**H & F Finanz AG**, in Aarau, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 441)  
 Geoffrey Häberlin, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Muzen.

7. April 1982  
**Glauser**, in Aarau, Werkzeuge und Maschinen (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2937). Die zeichnungsberechtigte Heidi Jörg, wohnt nun in Rohr AG.

7. April 1982  
**Sitrava AG**, in Aarau, elektrotechnische Bauteile usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3517). Unterschrift Monika Fink, Direktorin, erloschen.

7. April 1982  
**Eichenberger Sanitär AG**, in Aarau (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 226). Paul Mohr, Prokurist, wohnt nun in Oberentfelden.

7. April 1982  
**Sandmeier & Wernli AG**, in Aarau, Zentralheizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4117). Geschäftsadresse neu: Girixweg 5.

7. April 1982  
**Notter AG, Bauunternehmung**, in Baden (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 869). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Kirchgasse 10, Rütihof.

7. April 1982  
**Isoreno AG**, bisher in Safenwil, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1335). Statutenänderung: 5. 4. 1982. Sitz nun: **Attelwil**, Graumatt 66. Verwaltungsratsvizepräsident mit Einzelunterschrift neu: Werner Hochuli, von Reintan und Attelwil, in Attelwil. Werner Hauri, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. April 1982  
**Feuz & Thalmann AG**, in Zihlschlacht. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten sowie Bodenbelägen und Polsterarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 zu 50% einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Feuz, von Beatenberg, in Altnau, als Präsident, und Peter Thalmann, von Jonschwil, in Bischofszell, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: 8251 Zihlschlacht.

6. April 1982  
**Spefag Spezialfahrzeuge AG**, in Aadorf (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2896). An Elisabeth Ruder, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz (D), wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. April 1982  
**Trocknungsgenossenschaft Seebachtal**, in Hüttwilen (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1966, S. 1615). Heinrich Nüssli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Pius Keller, von Eschenz, in Hüttwilen, bisher Beisitzer, wurde zum Aktuar ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Max Röthlisberger, Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Maag, von Wohlen AG, in Nussbaumen.

6. April 1982

**Pius Studerus**, in Horn. Firmainhaber ist Pius Studerus, von Waldkirch SG, in Horn. Spengler- und sanitäre Installationen. Secstrasse 85, 9326 Horn.

6. April 1982

**Silvia Zollinger-Bäcker**, in Berlingen. Firmainhaber ist Silvia Zollinger-Bäcker, von Hombrechtikon, in Berlingen. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Gasthaus zum Schiff. Seestrasse 56, 8267 Berlingen.

7. April 1982

**Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge (Alfag Société Anonyme pour Véhicules)** (Alfag Società Anonima per Veicoli), Zweigniederlassung in Weinfelden. Unter dieser Firma hat die seit 12. November 1955 (letzte Publikation: SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500) mit Sitz in Schlieren im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene gleichnamige Firma durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 17. November 1980 in Weinfelden eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Handel mit Fahrzeugen und Motoren aller Art. Strassenbaumaschinen sowie Zubehörteln. Zeichnungsberechtigt sind: Dr. Athanasia Gherstos, griechischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Präsident des VR; Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Lausanne, Mitglied des VR; Dr. Peter Hafner, von Zürich und Weinfelden, in Küsnacht ZH, Mitglied des VR; Werner Stüber, von Küsnacht ZH und Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied des VR; Constantine D. Georgopoulos, kanadischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied des VR; Kurt Neuenschwander, von Langnau im Emmental, in Hinwil, Direktor, und Alfred Sidler, von Küsnacht am Rigi, in Schlieren, Vizedirektor; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Amriswilerstrasse 108, 8570 Weinfelden.

7. April 1982

**Helbo AG, Kunststoffprodukte**, in Weinfelden. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffprodukten jeder Art (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3950). Über die Gesellschaft wurde am 9. März 1982 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

7. April 1982

**Thomas Wickl, Visitenkarten**, in Islikon. Firmainhaber ist Thomas Wickl, von Escholzmatt, in Islikon. Herstellung und Vertrieb von Kleindruckerzeugnissen. Bleichwiesenstrasse, 8546 Islikon.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Faido

7. April 1982

**Ambrosetti e Breu costruzioni S. a. g. l.**, in Cavagnago. Con atto pubblico e statuto del 23 marzo 1982 è stata costituita una società a garanzia limitata avente per scopo l'esecuzione di lavori di costruzione di qualsiasi genere, l'esecuzione di progetti, la direzione di lavori, nonché la compra e la vendita di beni immobiliari. Il capitale sociale è di fr. 20.000. I soci sono: Giancarlo Ambrosetti, da Bodio in Cavagnago, per una parte di fr. 10.000; Werner Breu, da Oberegg in Chironico, per una parte di fr. 10.000. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Giancarlo Ambrosetti e Werner Breu sono gerenti con firma individuale. Recapito: c/o Giancarlo Ambrosetti, Cavagnago.

## Ufficio di Locarno

7. April 1982

**Renovations AG Portas-Fachbetrieb (Rinnovazione SA Portas-Fachbetrieb)**, in Murallo. Società anonima costituita con atti pubblici e statuto del 27 gennaio e 31 marzo 1982. Scopo: il rinnovamento e il risanamento di immobili come pure ogni lavoro secondario inerente. La società può partecipare a imprese analoghe. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Fritz Brechbühler, Hans Ulrich Ramseier, Alexander Murkowsky, Urs Aeberhard, Jörg Aeberhard e Hans Peter Loosli hanno fatto apporto alla società di 3 vetture VW e di tutti i diritti d'autore industriali e immateriali come da contratto «Franchise» con la Portas AG in Zurigo dell'11 dicembre 1981, il tutto come a contratto d'apporto del 27 gennaio 1982, valutato per fr. 50.000 e accettato per tale somma, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri; Alexander Murkowsky, da Moosleerau in Rüfenacht, comune di Worb, presidente; Fritz Brechbühler, da Erswil in Gömligen, comune di Muri bei Bern, segretario; Hans Ulrich Ramseier, da Eggwil in Rubigen; Urs Aeberhard, da Jegenstorf in Münsingen, e Jörg Aeberhard, da Jegenstorf in Münsingen, membri; tutti con firma collettiva a due. Hans Peter Loosli, da Sumiswald in Murato, è nominato direttore, con firma collettiva a due. Recapito: via del Ponte Vecchio 3.

7. April 1982

**Alfonso Fornera**, in Losone, mobili e serramenti, ecc. (FUSC del 19. 9. 1974, n. 219, p. 2542). Questa ragione sociale è cancellata a seguito di associazione del titolare. L'attivo e il passivo sono ripresi dalla società in nome collettivo «Alfonso & Lodovico Fornera», in Losone, iscritta in seguito.

7. April 1982

**Alfonso & Lodovico Fornera**, in Losone. Alfonso Fornera, da e in Losone, e Lodovico Fornera, da e in Losone, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con il l. 1. 1981, con ripresa di attivo e passivo della ditta «Alfonso Fornera», già in Losone, ora cancellata. Scopo: mobili e serramenti, pareti, soffitti nbbassati, pavimenti in legno e sintetici e falegnameria in genere. Giuliana Fornera nata Balestra, da e in Losone, è nominata procuratrice con firma individuale. Recapito: via dei Pioppi 8.

## Ufficio di Lugano

7. April 1982

**Simar S.A.**, in Lugano, via Lavazzari 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 4. 1982. Scopo: il commercio, il noleggio, eventualmente in leasing di macchine, attrezzature, arredamento e materiale per uffici, la gestione di un'officina per la fabbricazione e la riparazione delle macchine e attrezzature. L'esecuzione di lavori di cancelleria di ogni genere (come fotocopie, eligrafie, stampati, circolari), la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Liselotte Rickenbach nata Niederhauser, da Winterthur in Vignanello.

7. April 1982

**Morosoli & Balestreri**, in Bioggio, via Valle Maggiore. Società in nome collettivo con inizio il 2. 4. 1982, tra Mariangela Morosoli nata Lambertini, da Ronco sopra Ascona in Lugano, e Rita Balestreri nata Padovan, di nazionalità italiana in Bioggio. Scopo: importazioni, esportazioni, contabilità, fatturazioni e rappresentanze.

7. April 1982

**FMS Financial Management Service S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 7. 8. 1981, n. 180, p. 2533). La procura di Giampiero Pozzoli è estinta.

7. April 1982

**Getetex S.A.**, a Paradiso, mediazione nel ramo assicurativo, ecc. (FUSC del 28. 7. 1981, n. 171, p. 2406). Tito Foglia, già presidente, e Maria Antonietta Foglia nata Leushuis, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Vincenzo Barna, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione ma viene nominato direttore con firma individuale. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Alessandro Luigi Radice, da Lugano in Davesco.

7. April 1982

**Atco-Associates S.A.**, in Lugano, consulenze, ecc. (FUSC del 29. 10. 1981, n. 251, p. 3388). La società ha deciso di ridurre il capitale sociale da fr. 1.000.000 a fr. 750.000 mediante annullamento di 2500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, e di riarmentare il capitale sociale da fr. 750.000 a fr. 1.000.000 mediante l'emissione di 2500 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 10.000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

7. April 1982

**Florina S.A.**, in Lugano, consulenza aziendale, ecc. (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600). Nuovo scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Statuto modificato: 2. 4. 1982. Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Gian Mario Paganì, da Morbio Superiore in Balerna, presidente; Dott. Filippo Labianca, di nazionalità italiana in Ponte Capriasca, amministratore delegato; Paolo Lusoni, da Stabio in Bellinzona, membro; tutti con firma individuale.

7. April 1982

**Kalos Financière SA**, precedentemente a Ginevra, partecipazione, ecc. (FUSC del 4. 8. 1976, n. 180, p. 2253). Nuova sede: Lugano, via delle Scuole 1, c/o Dott. Franco Fischer. Lo statuto originale del 13. 8. 1982 è stato modificato: 3. 3. 1982. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni e di investimenti in qualsiasi impresa finanziaria, mobiliare, immobiliare, commerciale e industriale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri; amministratore unico con firma individuale è: Dott. Franco Fischer, da e in Lugano. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

7. April 1982

**Finemec Financial Corporation**, precedentemente a Ginevra, partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 8. 1976, n. 180, p. 2253). Nuova sede: Lugano, via delle Scuole 1, c/o Dott. Franco Fischer. Lo statuto originale del 7. 7. 1971 è stato modificato: 3. 3. 1982. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni e di investimenti in qualsiasi impresa finanziaria, mobiliare, immobiliare, commerciale e industriale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri; amministratore unico con firma individuale è: Dott. Franco Fischer, da e in Lugano. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

7. April 1982

**Gravaltur S.A.**, in Lugano, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 29. 3. 1982, n. 73, p. 966). Dott. Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Moroni-Stampa, da Lugano in Savosa.

7. April 1982

**Ticino Società d'assicurazione sulla vita**, in Lugano (FUSC del 19. 3. 1982, n. 65, p. 874). La firma di Dott. Robert Schubiger, già vice-direttore, è estinta. Serafino Trabaldo Togna, membro, ora in Losanna, e Fabio De Luigi, procuratore, ora in Breganzona.

7. April 1982

**Fioricoltura Meier S.A.**, in Pambio-Noranco (FUSC del 28. 6. 1976, n. 148, p. 1837). In scioglimento: 5. 4. 1982. Nuova ragione sociale: Fioricoltura Meier S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Dott. Antonio Soldati, da e in Neggio. Le firme di Willy Meier, presidente, e Dante Morresi, vice-presidente, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: Lugano, via Soave 6, c/o Novafim S.A.

7. April 1982

**Banca del Sempione**, in Lugano, società anonima (FUSC del 30. 9. 1981, n. 226, p. 3084). Statuto modificato su un punto non soggetto a pubblicazione: 6. 4. 1982.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

7. April 1982

**Jean-Marc Mocellin**, a Chexbres. Titolare: Jean-Marc Mocellin, de Chexbres, à Vevey. Entreprise de transports et de terrassements. Grande Rue.

## Bureau de Grandson

7. April 1982

**Société coopérative d'habitation Bel-Alpe**, a Ste-Croix, société coopérative (FOSCO du 9. 10. 1975, p. 2715). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 12bis.

## Bureau de Lausanne

7. April 1982

**Chamblandes D. S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSCO du 28. 1. 1982, p. 299). Dissolution: 1er avril 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Chamblandes D. S.A. en liquidation, par Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez, à Lutry, nommé liquidateur avec signature individuelle. Claude Héritier n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue de la Gare 10, chez Cabinet fiscal Jean-Pierre Défago.

7. April 1982

**Coecierli & Cie S.A.**, a Lausanne, commerce de matières premières (FOSCO du 17. 10. 1980, p. 3394). Pierre Recordon et René Wurlod ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Werner Bill, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux.

7. April 1982

**Ordinata S.A. en liquidation**, a Prilly, prestations de service dans le domaine de l'informatique (FOSCO du 31. 10. 1980, p. 3561). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7. April 1982

**Société anonyme Jean Mermod**, a Lausanne, gestion de biens immobiliers (FOSCO du 11. 3. 1982, p. 774). Le président Jean Mermod reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

7. April 1982

**Deresca S.A.**, a Lausanne, commerce d'articles d'épicerie, de droguerie et pharmacie (FOSCO du 24. 3. 1981, p. 914). Le magasin à l'enseigne «Droguerie du Pont», a Lausanne, est actuellement à la rue du Pont 2.

7. April 1982

**Fides Révision**, succursale de Lausanne (FOSCO du 10. 11. 1981, p. 3538). Avec siège principal à Zurich. Heinrich Bruggen est actuellement à Langnau am Albis et Peter Hess à Zollikon.

7. April 1982

**Céramique 2000, Schmid et Genoud**, a Lausanne, société en nom collectif, commerce de céramique et articles de diverse nature (FOSCO du 20. 11. 1980, p. 3805). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7. April 1982

**Veltec, Michel Vellano**, a Lausanne, agencement de cuisines, service de nettoyage et travaux de construction (FOSCO du 12. 12. 1980, p. 4046). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7. April 1982

**Mebec, Roland Roulin**, a Prilly, commerce, représentation et installation de systèmes de sécurité (FOSCO du 30. 11. 1979, p. 3776). Nouvelle adresse: route de Neuchâtel 39.

7. April 1982

**Turuvanni S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, fabrication, transformation et commerce de produits vitifiés (FOSCO du 16. 11. 1981, p. 3606). Statuts modifiés le 31 mars 1982. Nouvelle raison sociale: **Securit-Turuvanni S.A.** Selon contrat de fusion du 31 mars 1982 et bilan au 31 décembre 1981, la société reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'art. 748 CO, l'actif de fr. 8.370.446.31 et le passif de fr. 4.707.115.08 de la société «Securit S.A.», à Romont FR, soit un actif net de fr. 3.663.331.23, accepté pour ce prix, dont fr. 375.000 imputés sur le capital. Capital porté de fr. 600.000 à fr. 975.000 par l'émission de 750 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées, conformément au contrat de fusion. Capital entièrement libéré: fr. 975.000, divisé en 1950 actions nominatives de fr. 500. Le directeur Rudolf Essenberg, actuellement à Villars-Tiercelin, le directeur Pierre-Yves Schaub et le fondé de procuration Dietrich Auckenthaler, actuellement de et à Pully, signent désormais collectivement à deux avec un administrateur.

7. April 1982

**GMI, Jean-Pierre Bonny**, a Renens, montage dans le domaine du bâtiment (FOSCO du 11. 8. 1980, p. 2690). Par décision du 8 janvier 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

7. April 1982

**Gilbert Favre**, a Lausanne, entreprise de carrelage et échafaudages, en faillite (FOSCO du 10. 12. 1980, p. 4017). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

7. April 1982

**Adiacom S.A.**, a Lausanne, travaux relatifs à la micrographie (FOSCO du 30. 4. 1981, p. 1362). Par suite du transfert de son siège à Zurich sous la raison sociale «Com-Informatique AG» (FOSCO du 4. 4. 1982, p. 1058), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

7. April 1982

**Culligan (Switzerland) S.A.**, a Cheseaux-sur-Lausanne, achat, fabrication d'appareils et produits concernant le traitement de l'eau (FOSCO du 25. 7. 1979, p. 2389). Par suite du transfert de son siège à Kloten (FOSCO du 5. 4. 1982, p. 1058), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

7. April 1982

**Lift service JM S.A.**, a Pully, chemin des Vignes 13, chez Jozsef Marton. Nouvelle société anonyme. Statut: 5 avril 1982. But: entretenir et dépanner d'ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants, engins de levage et autres. Apport selon convention du 5 avril 1982 et inventaire du 31 mars 1982: matériel, marchandise et outillage pour fr. 32.000, acceptés pour ce prix, dont fr. 32.000, imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSCO. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jozsef Marton, de Prilly, à Pully.

7. April 1982

**Sallina S.A.**, a Lausanne, avenue des Figueux 20. Nouvelle société anonyme. Statut: 6 avril 1982. But: commerce de matières premières et produits de base et manufacturés et prestation de services; financement; affaires immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 500.000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSCO. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Gross, de Salvan, à Jouxtes-Mézery.

7. April 1982

**Charbons-Mazout S.A.**, a Lausanne, achat, emmagasinage et vente de combustibles liquides et solides (FOSCO du 6. 11. 1979, p. 3509). Oscar Vez et Louis Revoyn ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Luc Marlin, de Sainte-Croix, à Prilly, et Jean Schmid, de Mörken-Wildegg, à Crissier.

7. April 1982

**Trio agence conseil en marketing et publicité S.A.**, a Lausanne (FOSCO du 8. 2. 1982, p. 1981). L'administrateur Hansjörg Lippuner est nommé également directeur et signe désormais collectivement à deux. Michel Savary, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux, toutefois pas avec un sous-directeur. Nouveaux sous-directeurs: Claude Graber, de Lutry, à La Praz, et Werner Rudin, de Selisberg, à Lausanne, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux, ni avec un autre sous-directeur.

7. April 1982

**Heltraud Papaux**, a Renens, route de Crissier 2. Titulaire: Heitraud Papaux, de Treveaux, à Genève. Commerce de tabacs, journaux et articles de diverse nature.

## Bureau de Nyon

7. April 1982

**Sophia diffusion S.A.**, a Nyon, route de St-Cergue 8, chez Fiduciaire Sofiger S.A. Nouvelle société anonyme selon statuts du 6 avril 1982. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits industriels et tous produits finis; la société peut consentir ou garantir des prêts ou des avances aux actionnaires. Capital: fr. 50.000, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées. Reprise de biens: la société achètera une voiture de marque Plymouth, modèle Volare, pour le prix de fr. 9000 et 3 cheminées avec accessoires pour le prix de fr. 4836.70. Publications: FOSCO. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Bernard Macherel, de Fribourg, à Nyon.

# Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief vom 30. Oktober 1958 per Fr. 200 000.-, lastend auf GB Hausen Nr. 865, Pl. 1, Parzelle 1462, lastend auf Fürsorge- stiftung der Holzstoff AG, Maltgasse 15, 4006 Basel, als Gläubigerin und Wohlfahrtsfonds des Personals der Mühlebach-Papier AG, 5242 Lupfig, als Schuldner.

Namenschuldbrief vom 30. Oktober 1958 per Fr. 200 000.-, lastend auf GB Hausen Nr. 1323, Pl. 1, Parzelle 1647, lastend auf Fürsorge- stiftung der Holzstoff AG, Maltgasse 15, 4006 Basel, als Gläubigerin und Wohlfahrtsfonds des Personals der Mühlebach-Papier AG, 5242 Lupfig, als Schuldner.

Die allfälligen Besitzer dieser beiden Titel werden hiermit aufgefor- dert, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis zum 27. April 1983, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Schuldbrief, ge- stützt auf Art. 870 Abs. 1 ZGB, kraftlos erklärt würde. (716')

5200 Brugg, den 19. April 1982

Bezirksgericht

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird auf- gefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzule- gen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 10. November 1938, lastend auf GB Trimbach Nr. 1060 im 4. Rang, im Betrage von Fr. 5000.-, zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank in Trimbach. Schuldner zur Zeit der Errichtung des Schuldbriefes war Hunziker Rudolf, 1894, Gottliebs sel., in Trimbach. (51')

4600 Olten, den 20. August 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der allfällige Inhaber des Inhaber-Schuldbriefes im Betrage von Fr. 12 000.-, vom 18. Juli 1952, im 5. Rang, lastend auf GB Deren- dingen Nr. 1757, wird hiermit aufgefordert, den Inhaberschuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzu- legen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (49')

4500 Solothurn, den 19. August 1981

Der Zivilamtsgerichtschreiber von Bucheggberg-Kriegstetten: M. Affolter

Es werden vermisst:

Gült Fr. 171.42 vom 14. 11. 1625, kein Vorgang  
Gült Fr. 171.42 vom 14. 11. 1625, Vorgang: Fr. 171.42  
Gült Fr. 289.80 vom 11. 2. 1788, Vorgang: Fr. 1071.40  
Gült Fr. 745.71 vom 30. 4. 1807, Vorgang: Fr. 2535.48  
Gült Fr. 432.- vom 30. 6. 1838, Vorgang: Fr. 3709.76  
Gült Fr. 414.85 vom 30. 6. 1838, Vorgang: Fr. 4141.76

alle sechs Gülten haftend auf GB Emmetten 292, Parzelle 191 «Urbil- berg», Emmetten.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden hiermit auf- gefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage dieser Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (717')

6370 Stans, den 19. April 1982

Kantonsgerichtspräsidentium I Nidwalden: Kaeslin

Le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur au capi- tal de fr. 6000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 7 juin 1955, sous no 105, grevant en 2e rang avec profit des cases libres l'art. 4640 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annula- tion en sera prononcée. (478')

2301 La Chaux-de-Fonds, le 2 mars 1982

Le président du Tribunal I: Frédy Boand

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 20. April 1982 wurden als kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- 2 1/2% Kassenobligation Bank Langenthal, Nr. 31686, mit Jahrescoupon per 27. Februar 1982 (letzter), fällig 27. Februar 1982;

Fr. 2 000.- 2 1/2% Kassenobligation Bank Langenthal, Nr. 31701, mit Jahrescoupon per 6. April 1982 (letzter), fällig 6. April 1982. (720)

3270 Aarwangen, den 20. April 1982

Der Gerichtspräsident I: Wüss

Gemäss Verfügung des Einzelrichters der March vom 7. April 1982 (BGP-Z 38/81) werden folgende aufgerufenen Urkunden definitiv kraftlos erklärt:

- a. Kaufschuldbrief per Fr. 5000.-, dat. 17. Februar 1900 (transfi- xiert in Fr. 4000.- und Fr. 1000.-);
- b. Kautionsütel per Fr. 1000.-, dat. 16. April 1904;

je haftend auf GB-Nr. 42, Tuggen, des Janser-Barnert Willy. (718)

8853 Lachen, den 20. April 1982

Einzelrichter der March: Dr. H. Oechslin

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, Solothurn, hat am 20. April 1982 die nachfolgenden auf GB Grenchen Nr. 4591 (Bettlachstrasse 174, Grundeigentümerin: Frau Erna Nicoletti-Rub, Bettlachstrasse 174, Grenchen) lastenden Schuldbriefe als kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 14. November 1929, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 1. Rang Fr. 10 000.-, max. Zinsfuss 6 1/2%;

Schuldbrief vom 26. November 1948, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 2. Rang Fr. 6000.-, max. Zinsfuss 6 1/2%, Nachrückungsrecht;

Schuldbrief vom 26. November 1948, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 3. Rang Fr. 7000.-, max. Zinsfuss 6 1/2%, Nachrückungsrecht. (719)

4500 Solothurn, den 20. April 1982

Der Amtsgerichtschreiber von Solothurn-Lebern: R. Wirth

## Laib Yala Tricot AG, Amriswil

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 22. April 1982 hat be- schlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 380 Namenaktien zu Fr. 5000.-. Die Rückzahlung von Fr. 1 900 000.- erfolgt in bar.

Allfällige Begehren von Gläubigern um Befriedigung oder Sicher- stellung ihrer Forderungen können innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei uns eingereicht werden. (A533')

8580 Amriswil, den 22. April 1982

Laib Yala Tricot AG  
Der Verwaltungsrat

## Remy Scierie et Commerce de Bois S.A., en liquidation, Farvagny-le-Grand

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 janvier 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis au- près de M. Meinrad Remy, 1726 Farvagny-le-Grand. (A512')

1700 Fribourg, le 6 avril 1982

Le liquidateur

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbind- licherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Maler- und Gipsermeisterverband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende geänderte Bestimmungen der in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 19. August 1977 und 29. September 1981 (BBl 1977 II 1509, 1981 III 212) wiedergegebenen Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe allgemein- verbindlich zu erklären:

Art. 4 Abs. 4.4 und 4.5.

4.4 Die Arbeitgeber entrichten an die Kosten des Vollzuges dieser Vereinbarung und der beruflichen Weiterbildung einen jährli- chen Grundbeitrag von 100 Franken zuzüglich 1.5 Promille der durch die Abrechnung mit der SUVA ausgewiesenen Vorjahres- lohnsumme. Der gesamte Betrag ist für das laufende Jahr je- weils spätestens bis 1. Juni der Zentralen Berufskommission zu- zuführen.

4.5 Die Arbeitnehmer bezahlen im Sinne einer höchst persönlichen Verpflichtung monatlich an die Kosten des Vollzuges dieser Vereinbarung und der beruflichen Weiterbildung einen Betrag von 12 Franken.

### Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für das Maler- und Gip- sergewerbe der Kantone Zürich (ausgenommen Gipser Zürich- Stadt), Bern (ausgenommen die Amtsbezirke Moutier, Courtelary und La Neuveville), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau.

2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen der Vereinbar- ung gelten für die Arbeitsverhältnisse zwischen den Arbeitgebern des Maler- und Gipsergewerbes und ihren Arbeitnehmern. Aus- genommen sind:

- a. das Schriftenmalerei-, Autoclackierer-, Industrielackierer- und Metallschutzgewerbe;
- b. die kaufmännischen Arbeitnehmer;
- c. die Arbeitnehmer in leitender Stellung;
- d. die Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Beru- fusbildung.

Allfällige Einwürfe gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, von Datum dieser Veröffentli- chung an, in 5 Exemplaren einzureichen. (A531)

3003 Bern, den 23. April 1982

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## Corontex S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1982, par écrit, accompagnées des pièces justifi- catives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Figestor S.A., rue Petitot 7, 1211 Genève 11. (A534')

1700 Fribourg, le 16 avril 1982

La liquidatrice

## Umat Holding S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

### Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 12 marzo 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avvis- so.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidnam Fiduciaria S.A., via Piccola 14, Lugano. (A513')

6900 Lugano, il 20 aprile 1982

Il liquidatore:  
Fidnam Fiduciaria S.A.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 19. Februar 1982 über den Nachlass des

Walter Hort,

geb. 11. Juli 1910, von Wölflinswil und Zürich, Kant. Pat. Zahntechniker, wohnhaft gewesen Bettackerstrasse 7, 8152 Glattbrugg, Zahn- praxis, Schaffhauserstrasse 342, 8050 Zürich, die Aufnahme des öffent- lichen Inventars angeordnet.

Anmeldefrist für Forderungen (Bürgschaften eingeschlossen) und Schulden beim unterzeichneten Notar: bis 30. April 1982.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persön- lich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). (A532)

8304 Wallisellen, den 23. März 1982

Notariat Wallisellen:  
W. Meier, Notar

## Phibrobank AG

Zwischenbilanz per 31. März 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 155 741.—	Bankenkreditoren auf Sicht	14 569 100.—
Bankendebitoren auf Sicht		20 351 172.—	Bankenkreditoren auf Zeit	212 504 644.—
Bankendebitoren auf Zeit		474 723 738.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	180 914 199.—
– Festgeldanlagen	440 935 185.—		Kreditoren auf Sicht	50 217 044.—
– Kredite	33 788 553.—		Kreditoren auf Zeit	326 481 803.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	350 351 195.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	185 957 444.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		61 534 509.—	Depositenkonten	1 341 196.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	6 000 000.—		Kassenobligationen	12 445 000.—
Kontokorrent-Debitoren		23 037 270.—	Akzepte	14 639 258.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Sonstige Passiven	30 214 481.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		30 901 997.—	Aktienkapital	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		68 087 553.—	Gesetzliche Reserve	2 150 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	858 168.—		Andere Reserven	22 850 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 601 500.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	4 320 283.—
Wertschriften		32 233 637.—		
Dauernde Beteiligungen		380 330.—		
Sonstige Aktiven		17 725 362.—		
Bilanzsumme		741 732 809.—	Bilanzsumme	741 732 809.—
		Fr.		
Kauttionen		33 111 568.—		

## Uto Bank, Zürich

Bilanz auf den 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		3 003 313.20	Bankenkreditoren auf Sicht	2 584 629.91
Bankendebitoren auf Sicht		7 383 651.74	Bankenkreditoren auf Zeit	1 931 800.—
– davon Metallkonti	2 452 896.10		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 931 800.—
Bankendebitoren auf Zeit		3 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	15 808 568.45
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—		– davon Metallkonti	5 243 412.—
Wechsel- und Geldmarktpapiere		538 975.—	Kreditoren auf Zeit	4 604 907.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 740 936.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 145 459.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 910 086.60	Depositenkonti und Einlagehefte	1 750 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 295 559.65		Sonstige Passiven	3 614 037.39
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 073 679.50	Aktienkapital	4 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 810 638.80	Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 480 278.—		Andere Reserven	3 000 000.—
Hypothekaranlagen		676 794.85	Aktivsaldo:	
Wertschriften		2 454 291.40	Gewinnvortrag vom Vorjahr	216 105.21
Dauernde Beteiligungen		1 491 250.—	Reingewinn 1981	509 226.01
Sonstige Aktiven		719 621.05		
		47 803 238.14		725 331.22
			Eventualverpflichtungen	1 193 158.75
				Fr.
				1 193 158.75

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1981

## Erläuterungen zur Jahresbilanz

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	790 687.50	
Kantone und Gemeinden	435 375.—	
Banken	548 000.—	
Andere	3 280.—	1 777 342.50
Inländische Pfandbriefe		9 275.—
Schweizerische Aktien:		
Finanzgesellschaften	10 750.—	
Andere	45 140.—	55 890.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	50 976.—	
Andere	155 155.—	206 131.—
Ausländische Aktien		299 780.90
Anteilscheine von Anlagefonds		105 872.—
		2 454 291.40

## Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien:		
Finanzgesellschaften		1 025 000.—
Ausländische Aktien:		
Banken	250 000.—	446 250.—
Finanzgesellschaften		20 000.—
		1 491 250.—

## Auslandaktiven

(in tausend Franken gerundet)

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag in Auslandaktiven		15 305 000.—
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 410 000.—	
über 90 Tage	keine	

## Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		2 302 787.80
Kommissionsaufwand		36 553.20
Bankbehörden und Personal		1 693 613.35
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		93 890.60
Geschäfts- und BBrokosten		912 961.16
Steuern		118 441.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 187 724.80
		6 345 971.91
Reingewinn		509 226.01
		6 855 197.92

## Erfolgsrechnung 1981

	Fr.	Fr.
Aktivzinsen		3 775 209.37
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		277 198.35
Kommissionsertrag		1 741 481.74
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		580 758.03
Wertschriftenertrag		118 252.20
Ertrag der dauernden Beteiligungen		80 000.—
Verschiedenes		282 298.23
		6 855 197.92

## Gewinnverteilung gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1982

	Fr.
Zuweisung an andere Reserven	500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	225 331.22
	725 331.22

### CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg

Bilanz per 31. Dezember 1981  
(vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die GV)

Aktiven	FF	Passiven	FF
Liquide Mittel	412 675 221.22	Banken	3 443 080 178.30
Banken	5 170 890 202.17	Kundengelder	11 018 026 371.97
Kundengelder	9 834 249 466.14	Kassenobligationen	1 334 832 050.64
Wertschriften	1 222 357 248.03	Obligationen-Anleihen	65 089 000.—
Beteiligungen	119 684 171.81	Sonstige Passiven	1 038 958 455.49
Sacheinlagen	222 219 392.47	Reserven	170 844 799.68
Sonstige Aktiven	297 645 487.68	Aktienkapital	143 684 730.—
		Reingewinn	65 205 603.44
	17 279 721 189.52		17 279 721 189.52

### CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg Niederlassungen Basel, Lausanne und Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1981		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		25 205 594.45	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		6 937 900.54
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		21 227 322.63	2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	2 526 421.82	
1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	775 786.06		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		99 384 961.91
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		184 423 505.—	2.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 785 000.—	
1.3.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	3 440 000.—		2.2.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	58 919 161.91	
1.3.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	110 314 695.—		2.3 Kreditoren auf Sicht		73 911 264.05
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		4 183 281.41	2.3.1 - Anteil der Tochtergesellschaften	1 821 347.02	
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		19 209 541.68	2.4 Kreditoren auf Zeit		139 354 960.81
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		26 127 457.59	2.4.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	90 999 882.31	
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	8 785 218.65		2.5 Depositen- und Einlagehefte		21 358 231.56
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		20 970 434.87	2.6 Kassenobligationen und Kassenscheine		17 993 000.—
1.7.1 - Anteil Tochtergesellschaften	60 607.40		2.7 Sonstige Passiven		20 563 280.30
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		41 126 356.25	2.8 Dotationskapital		20 525 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	19 797 397.75		2.9 Gesetzliche Reserven		3 740 000.—
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 000 000.—	2.10 Andere Reserven		9 300 000.—
1.10 Hypothekaranlagen		18 577 453.20	2.11 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		2 600 192.70
1.11 Wertschriften		10 793 796.08			
1.12 Dauernde Beteiligungen		200 000.—			
1.12.1 - Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—				
1.13 Bankgebäude		13 131 017.30			
1.13.1 - Anteil Tochtergesellschaften	13 131 017.30				
1.14 Sonstige Aktiven		27 493 031.41			
1.14.1 - Anteil Zweigniederlassungen	8 079.77				
Bilanzsumme		415 668 791.87	Bilanzsumme		415 668 791.87
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 1.2, 1.3, 1.7, 1.12, 1.13 und 1.14)		Fr.	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 2.1, 2.2 und 2.3)		Fr.
Total Aktiven		17 615 490.53	Total Passiven		6 132 768.84
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>			<b>Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte</b>		
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Fr.	Fr.
Kantone und Gemeinden	332 000.—		- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	936 640.—	12 053 436.11
Banken	4 849 500.—		Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen		5 327 004.65
Industrielle Unternehmen	521 250.—	5 781 025.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		414 156.25
Andere	78 275.—		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		414 156.25
Inländische Pfandbriefe		95 100.—			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Industrielle Unternehmen	4 215 65				
Andere	90 139.55	94 355.20			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 650 625.—				
Andere	1 843 250.—	4 493 875.—			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Industrielle Unternehmen		329 440.88			
Total Wertschriften		10 793 796.08			
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen per 31. Dezember 1981</b>					
Finanzgesellschaften		Fr.			
- Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—	200 000.—			
		200 000.—			
<b>Auslandaktiven</b>					
- davon Bankendebitoren		Fr.			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 098 878.62	191 480 980.03			
mit Laufzeit über 90 Tagen	61 608 810.—				
<b>Aufwand</b>			<b>Gewinn- und Verlustrechnung 1981</b>		<b>Ertrag</b>
Passivzinsen		Fr.	Aktivzinsen		Fr.
Kommissionsaufwand		23 254 993.10	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		27 361 365.89
Bankbehörden und Personal		230 657.30	Kommissionsertrag		764 231.52
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		5 804 128.60	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		4 997 417.98
Geschäfts- und Bürokosten		590 948.15	Wertschriftenertrag		2 064 500.19
Steuern		2 192 072.69	Ertrag der dauernden Beteiligungen		372 431.36
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		840 062.05	Verschiedenes		15 000.—
Reingewinn		1 025 508.57			963 616.22
		2 600 192.70			36 538 563.16
		36 538 563.16			
			<b>Gewinnverwendung</b>		
			Reingewinn des Geschäftsjahres 1981	Fr.	
			Zur Verfügung unserer Generaldirektion	2 600 192.70	
			Zuwendung an die gesetzlichen Reserven	2 290 192.70	
			Zuwendung an die Personalstiftung	260 000.—	
				50 000.—	
				2 600 192.70	

**Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1981  
(nach Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	19 567 307.06	Bankenkreditoren auf Sicht	6 442 274.47
Bankendebitoren auf Sicht	13 932 214.98	Bankenkreditoren auf Zeit	435 253 209.61
Bankendebitoren auf Zeit	281 369 068.88	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	178 484 700.45	Kreditoren auf Sicht	10 286 656.92
Wechsel und Geldmarktpapiere	4 916 625.64	Kreditoren auf Zeit	83 392 805.22
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	13 742 616.28	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	48 672 252.94
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	60 733 291.20	Depositen	1 286 973.37
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	73 072 093.47	Kassaobligationen	8 921 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Akzente und Eigenwechsel	20 240.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	100 533 953.73	Sonstige Passiven	19 493 767.71
Wertschriften	85 910 387.50	Kapital	80 000 000.—
Sonstige Aktiven	12 531 245.—	Gesetzliche Reserven	3 000 000.—
		Anderc Reserven	18 000 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	211 876.44
	666 308 803.74		666 308 803.74

**Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1981**

**Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften**

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	19 356 912.50
Banken	20 000.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 045 925.—
Anderc	2 042 050.—
Ausländische Geldmarktpapiere mit Fälligkeit über 180 Tagen	60 445 500.—
	85 910 387.50

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	23 236 864.25

**Gesamtbetrag der Auslandaktiven**

	Fr.	Fr.
- davon Bankendebitoren	288 868 820.94	544 548 906.77
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	185 984 452.51	
längerfristige	102 884 368.43	

**Aufwand**

	Fr.
Passivzinsen	61 499 800.42
Kommissionsaufwand	135 448.83
Bankbehörden und Personal	1 948 157.05
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	45 000.—
Geschäfts- und Bürokosten	931 306.65
Steuern	1 260 350.—
Abschreibungen und Rückstellungen	1 035 788.85
Reingewinn	4 816 014.93
	71 671 866.73

**Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1981**

	Fr.	Ertrag
Aktivzinsen	62 483 727.33	
Ertrag der Wechsel	480 016.68	
Kommissionsertrag	2 255 144.62	
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	493 512.95	
Wertschriftenertrag	5 877 904.05	
Verschiedenes	81 561.10	
	71 671 866.73	

**Gewinnverwendung**

	Fr.
Gewinnvortrag vom Vorjahr	95 861.51
Reingewinn 1981	4 816 014.93
	4 911 876.44
	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	300 000.—
Zuweisung an die anderen Reserven	2 000 000.—
3% Dividende	2 400 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	211 876.44
	4 911 876.44

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln**

Änderung vom 29. März 1982

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verordnet:

Im Anhang I der Verordnung vom 23. Dezember 1981 über Preiszuschläge auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzehrgewicht/Fr.
ex 0515.01	Tierblut, Kleinfische (ausgenommen frische, gesalzene oder gefrorene Futterfische), Krebs- und Weichtiere, Garnelenschalen, auch gemahlen, zu Futterzwecken ...	20.—
ex 0705.20	Hülsenfrüchte, bearbeitet (geschält, zerklainert), zu Futterzwecken .....	18.—
1002.12	Roggen, denaturiert:	
- zu Futterzwecken (100%) .....	19.—	
- zu technischen Zwecken (pauschal) .....	1.—	
ex 1005.01	Mais:	
- zu Futterzwecken (100%) .....	22.—	
- zu Speisezwecken (45%) .....	9.90	
- zu technischen Zwecken (pauschal) .....	1.—	
ex 1007.01	- Hirse:	
- zu Futterzwecken		
- vorratspflichtig (100%) .....	23.—	
- zu Speisezwecken (53%) .....	12.20	
- zu technischen Zwecken (pauschal) .....	1.—	
- Buchweizen, Kanariensaat und Sorghumsaat; andere Getreide:		
- zu Futterzwecken		
- vorratspflichtig (100%) .....	21.—	
- nicht vorratspflichtig (100%+ Pflichtvorratsbeitrag) .....	25.—	
- zu Speisezwecken (53%) .....	11.15	
- zu technischen Zwecken (pauschal) .....	1.—	

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzehrgewicht/Fr.
ex 1102.10	- Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, zu Futterzwecken .....	40.—
	- Gerste, geschält, zu Speisezwecken (68% von ex 1003.01, Futtergerste) .....	14.30
	- Hafer, geschält, zu Speisezwecken (65% von ex 1004.01, Hafer zu Futterzwecken) .....	11.70
	- Hirse, geschält, zu Speisezwecken (57% von ex 1007.01, Hirse zu Futterzwecken) .....	13.10
ex 1107.10	Malz, auch geröstet, ausgenommen solches, bei dessen Verarbeitung Nasstreiber anfallen (Bierfabrikation u. dgl.):	
- zu Futterzwecken (100%) .....	21.—	
- zu Speisezwecken (53%) .....	11.15	
ex 1107.20	Anderes Malzmehl als solches aus Brotgetreide, ausgenommen Malzmehl, bei dessen Verarbeitung Nasstreiber anfallen (Bierfabrikation u. dgl.), zu Futterzwecken .....	21.—
ex 1108.50/52	Stärke; Inulin; zu Futterzwecken .....	34.—
ex 1907.10	Paniermehl, nicht in Verkaufspackungen, zu Futterzwecken .....	15.—
ex 2301.01	Mehle und Pulver von Fleisch und von Schlachtabfallprodukten, von Fischen, von Krebsstieren und von Weichtieren, zur menschlichen Ernährung nicht geeignet, Griechen, zu Futterzwecken:	
- Fischmehl .....	20.—	
- andere .....	22.—	
ex 2302.01	Kleie und andere Bearbeitungsrückstände, zu Futterzwecken:	
- von Getreide, denaturiert .....	36.—	
- andere .....	26.—	
ex 2307.14	Soluhles von Fischen oder Meerestieren, unvermischt, auch eingedickt oder in Pulverform, zu Futterzwecken .....	20.—

1 Die neuen Preiszuschläge finden keine Anwendung auf Tatsachen, die vor ihrer Geltungsdauer eingetreten sind. Für diese Fälle bleiben die früheren Preiszuschläge massgebend.

2 Diese Änderung tritt am 1. April 1982 in Kraft.

29. März 1982 Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Honegger



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Bekanntmachung Nr. 26  
des Bundesamtes für Landwirtschaft EVD  
Pflanzenschutzdienst**
**Massnahmen zur Kontrolle der Vermehrung  
von Erdbeersetzlingen im Landesinnern**

vom 20. April 1982

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat durch Verordnung vom 25. Januar 1982 die Rote Erdbeerwurzelfäule (Phytophthora fragariae Hick.) die Erdbeermitze (Tarsonemus pallidus Banks) und die Nematoden der Gattung Aphelenchoides und der Art Ditylenchus dipsaci Kühn als gemeingefährliche Krankheit bzw. Schädlinge, im Sinne von Artikel 60 Absatz 1 des Landwirtschaftsgesetzes, erklärt.

Dementsprechend und gestützt auf die Artikel 8 und 10 der Verordnung über Pflanzenschutz vom 5. März 1962 sowie in Ergänzung zur Bekanntmachung Nr. 25 vom 3. Februar 1982, werden für die gewerksmäßige Vermehrung und das Inverkehrbringen von Erdbeersetzlingen folgende Massnahmen angeordnet:

1. Vermehrer, deren Kulturen nicht aufgrund einer besonderen Vereinbarung durch die zuständigen Eidgenössischen Forschungsanstalten Changins/Nyon bzw. Wädenswil, im weiteren als Forschungsanstalten bezeichnet, besichtigt und anerkannt werden, müssen ihre Vermehrungsfelder unter Angabe der Sorten, der Herkunft der Mutterpflanzen und der Fläche bis zum 15. Mai 1982 der zuständigen Forschungsanstalt melden.
2. Die bei der Pflanzung der Vermehrungsfelder benutzten Mutterpflanzen müssen frei sein von Phytophthora fragariae, Tarsonemus pallidus, sowie von Nematoden der Gattung Aphelenchoides und der Art Ditylenchus dipsaci.
3. Die Grundstücke, die der Vermehrung von Erdbeersetzlingen dienen, dürfen in den drei vorangegangenen Jahren nicht für den Erdbeeranbau genutzt worden sein.
4. Die Verwendung von gegen Phytophthora fragariae wirksamen Fungiziden, wie z. B. Metalaxyl oder Aluminium-Aethylphosphanat zur Tauchbehandlung der Mutterpflanzen oder zur Behandlung der Vermehrungsfelder vor der Feldbesichtigung ist verboten.
5. Kurz vor oder während der Blüte werden die Vermehrungsfelder durch Experten der Forschungsanstalten besichtigt. In Verdachtsfällen werden Pflanzenproben zwecks Untersuchung im Labor entnommen. Das Ergebnis der Besichtigung sowie allfälliger Laboruntersuchungen wird dem Produzenten für jedes Feld schriftlich mitgeteilt.
6. Bei Feststellung von Tarsonemus pallidus oder von Nematoden wird die befallene Sorte im betreffenden Feld von der Vermehrung ausgeschlossen. Bei Nematoden kann ein geringfügiger Befall toleriert werden.
7. Bei Feststellung von Phytophthora fragariae müssen sämtliche Pflanzen im betreffenden Feld vernichtet werden. Zusätzlich wird dieses Feld für eine Dauer von 15 Jahren für die Vermehrung von Erdbeersetzlingen gesperrt. Die übrigen Parzellen des Betriebes und die Nachbargrundstücke gelten grundsätzlich als verdächtig und werden zusätzlich kontrolliert. Benachbarte Erdbeerkulturen werden für die Vermehrung nur zugelassen, wenn ein angemessener Sicherheitsabstand zum befallenen Feld besteht.
8. Jede Sendung von Erdbeersetzlingen, die in Verkehr gebracht wird, muss von einer Bestätigung begleitet sein, dass die Setzlinge aus Kulturen stammen, die frei von Phytophthora fragariae, Tarsonemus pallidus und praktisch frei von Nematoden der Gattung Aphelenchoides spp. bzw. der Art Ditylenchus dipsaci befunden worden sind.  
Für die Vermehrungsbetriebe, die aufgrund einer besonderen Vereinbarung mit den Forschungsanstalten einer weitergehenden Kontrolle unterworfen sind, gilt die Qualitätsetikette als Bestätigung.  
Für Erdbeersetzlinge aus anderen, aufgrund dieser Bekanntmachung als befallsfrei anerkannten Vermehrungsfeldern muss ein von der zuständigen Forschungsanstalt ausgestellter Attest der Faktura beigelegt werden.  
Zum Verkauf gelangende Erdbeersetzlinge ohne Qualitätsetikette oder Attest gelten als verdächtig. Sie können beschlagnahmt und vernichtet werden.
9. Die Forschungsanstalten sind mit der Durchführung dieser Massnahmen in Zusammenarbeit mit den zuständigen kantonalen Stellen beauftragt.
10. Diese Regelung tritt am 26. April 1982 in Kraft.

20. April 1982

Bundesamt für Landwirtschaft  
Der Direktor: J.-Cl. Piot
**Avis no 26  
de l'Office fédéral de l'agriculture du DFEF  
Service phytosanitaire**
**Mesures de contrôle applicables à la production  
indigène de plants de fraisiers**

du 20 avril 1982

Par ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 25 janvier 1982 l'agent de la pourriture rouge des racines du fraisier (Phytophthora fragariae Hick.), le tarsonème du fraisier (Tarsonemus pallidus Banks) et les nématodes du genre Aphelenchoides spp. et de l'espèce Ditylenchus dipsaci Kühn sont déclarés maladie, respectivement ravageurs, présentant un danger général au sens de l'article 60, 1er alinéa, de la loi sur l'agriculture.

En conséquence, en vertu des articles 8 et 10 de l'ordonnance sur la protection des végétaux du 5 mars 1962 et en complément de l'avis no 25 du 3 février 1982, la multiplication à titre professionnel et le commerce des plants de fraisier sont assujettis aux dispositions suivantes:

1. Les multiplicateurs dont les cultures ne font pas l'objet de visites et d'une certification sur la base d'une convention particulière avec les stations fédérales de recherches agronomiques de Changins/Nyon ou de Wädenswil - désignées ci-après comme stations fédérales - sont tenus d'inscrire leurs champs de multiplication auprès de la station fédérale compétente en indiquant les variétés, l'origine des plantes-mères et la surface, d'ici au 15 mai 1982 dernier délai.
2. Les plantes-mères utilisées pour la plantation d'un champ de multiplication doivent être indemnes de Phytophthora fragariae, de tarsonème et de nématodes du genre Aphelenchoides spp. et de l'espèce Ditylenchus dipsaci.
3. Les parcelles utilisées pour la multiplication ne doivent pas avoir porté de culture de fraisiers au cours des 3 années précédant la plantation.
4. L'utilisation de fongicides actifs contre Phytophthora fragariae, tels que le métalaxyle ou l'éthylphosphanat d'aluminium, pour le trempage des plantes-mères avant la plantation ou le traitement de la culture avant la visite de contrôle, est interdite.
5. Un contrôle de la culture de multiplication est effectué juste avant ou durant la floraison par des experts des stations fédérales. Dans les cas suspects des échantillons sont prélevés et examinés en laboratoire. Pour chaque culture le résultat de la visite ou des examens de laboratoire est communiqué par écrit au producteur.
6. En cas de découverte du tarsonème du fraisier ou de nématodes, la variété contaminée de la culture en question est déclarée inapte à la multiplication. Un faible taux de contamination par des nématodes peut être toléré.
7. En cas de découverte de Phytophthora fragariae toutes les plantes du champ contaminé doivent être détruites. Le domaine du cultivateur et les parcelles avoisinantes le champ contaminé sont considérés comme suspects et soumis à des examens complémentaires. Une culture de fraisier située dans les environs de la parcelle contaminée ne peut être admise pour la multiplication qu'à condition d'être suffisamment éloignée du terrain infecté.
8. Chaque envoi de plants de fraisiers mis dans le commerce doit être accompagné d'un document indiquant que les plants proviennent d'une culture reconnue indemne de Phytophthora fragariae, Tarsonemus pallidus et pratiquement indemne de nématodes du genre Aphelenchoides spp. et de l'espèce Ditylenchus dipsaci.  
Pour les multiplicateurs dont les cultures sont visitées et reconnues en vertu d'une convention particulière avec les stations fédérales, l'étiquette de qualité accompagnant l'envoi tient lieu de document.  
Pour les envois de plants provenant de cultures reconnues indemnes en vertu des dispositions du présent avis, une attestation correspondante délivrée par la station fédérale compétente sera jointe à la facture.  
Les plants mis dans le commerce sans étiquette de qualité ou attestation sont considérés comme d'état sanitaire douteux. Ils peuvent être séquestrés et détruits.
9. Les stations fédérales sont chargées de l'application des dispositions ci-dessus en collaboration avec les services cantonaux compétents.
10. Ce règlement prend effet le 26 avril 1982.

20 avril 1982

Office fédéral de l'agriculture  
Le directeur: J.-Cl. Piot
**Avviso n. 26  
dell'Ufficio federale dell'agricoltura del DFEF  
Servizio fitosanitario**
**Misure di controllo applicabili alla produzione  
indigena di piantine di fragola da trapianto**

del 20 aprile 1982

Con ordinanza del 25 gennaio 1982 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, l'agente patogeno del marciume radicale della fragola (Phytophthora fragariae Hick.), il tarsonemo della fragola (Tarsonemus pallidus Banks) e i nematodi del genere Aphelenchoides e della specie Ditylenchus dipsaci Kühn sono dichiarati malattie, rispettivamente parassiti costituenti un pericolo generale ai sensi dell'articolo 60 capoverso 1 della legge sull'agricoltura.

Di conseguenza, in virtù degli articoli 8 e 10 dell'ordinanza del 5 marzo 1962 sulla protezione dei vegetali e a complemento dell'avis no 25 del 3 febbraio 1982, la moltiplicazione a titolo professionale e il commercio delle piantine di fragola da trapianto sono assoggettati alle disposizioni seguenti:

1. I moltiplicatori le cui colture non siano oggetto di visite e di una certificazione sulla scorta di una convenzione particolare contratta con le stazioni federali di ricerche agronomiche di Changins/Nyon oppure di Wädenswil - chiamate appresso stazioni federali - sono tenuti a iscrivere i loro campi di moltiplicazione presso la stazione federale competente indicando le varietà, l'origine delle piante madri e la superficie entro il 15 maggio 1982 al più tardi.
2. Le piante madri utilizzate per la piantagione di un campo di moltiplicazione devono essere indenni dalla Phytophthora fragariae, dal tarsonemo e dai nematodi del genere Aphelenchoides e della specie Ditylenchus dipsaci.
3. Le parcelle utilizzate per la moltiplicazione non devono essere state utilizzate per la coltivazione di piante di fragola nei tre anni precedenti la piantagione.
4. L'utilizzazione di fungicidi attivi contro la Phytophthora fragariae, quali il metalaxyl o l'ethylphosphanat, per la bagnatura delle piante madri prima della piantagione o il trattamento della coltura prima della visita di controllo è vietata.
5. Un controllo della coltura di moltiplicazione viene eseguito poco prima o durante la fioritura dagli esperti delle stazioni federali. Nei casi sospetti, campioni di piante vengono prelevati ed esaminati in laboratorio. Per ogni coltura, il risultato della visita e degli esami di laboratorio viene comunicato per scritto al produttore.
6. In caso d'accertamento del tarsonemo della fragola o di nematodi, la varietà contaminata della coltura in questione sarà dichiarata inadatta alla moltiplicazione. Un debole tasso di contaminazione per i nematodi potrà essere tollerato.
7. In caso d'accertamento della Phytophthora fragariae, tutte le piante del campo contaminato dovranno essere distrutte. Il podere del coltivatore e le parcelle adiacenti al campo contaminato sono considerati sospetti e assoggettati a esami supplementari. Una coltura di piante di fragola situata nei dintorni della parcella contaminata potrà essere ammessa ai fini della moltiplicazione a condizione ch'essa si trovi sufficientemente discosta dal terreno infetto.
8. Ogni invio di piante di fragola messe in commercio dev'essere scortato da un certificato attestante che le piante provengono da una coltura riconosciuta indenne dalla Phytophthora fragariae, dal Tarsonemus pallidus e praticamente esente dai nematodi del genere Aphelenchoides spp. e della specie Ditylenchus dipsaci.  
Per i moltiplicatori le cui colture sono visitate e riconosciute in virtù della convenzione particolare contratta con le stazioni federali, l'etichetta di qualità scortante la spedizione sostituirà il documento.  
Per gli invii di piante provenienti da colture riconosciute indenni in virtù delle disposizioni del presente avviso, un'attestazione corrispettiva rilasciata dalla stazione federale competente dovrà essere allegata alla fattura.  
Le piantine messe in commercio senza etichetta di qualità oppure senza attestazione sono considerate di stato sanitario dubbioso. Esse possono essere sequestrate e distrutte.
9. Le stazioni federali sono incaricate dell'applicazione delle disposizioni che precedono in collaborazione con i servizi cantonali competenti.
10. Il presente regolamento entra in vigore il 26 aprile 1982.

20 aprile 1982

Ufficio federale dell'agricoltura  
Il direttore: J.-Cl. Piot

**SWISSGAS**  
Schweizerische Aktiengesellschaft für  
Erdgas, St. Gallen

8 % Anleihe 1974-86 von Fr. 25 000 000  
(Valoren-Nummer 120 773)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin in  
Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig  
auf den

**22. Juli 1982 zu 100 %**

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Ver-  
zinsung dieser Obligationen. Ab 22. Juli 1982 können daher die  
Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 22. Juli  
1983 & ff. versehen, bei sämtlichen Sitzen, Niederlassungen und  
Agenturen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen  
zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im April 1982

Auf Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**



**Parquet und Holzbau AG, Bern**

**Einladung zur 84. ordentlichen Generalversammlung**

Montag, den 10. Mai 1982, um 18 Uhr, in Bern, Restaurant Bürgerhaus (Schützen-  
stube).

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1981.
2. Jahresrechnung und Bilanz 1981, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht  
der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesell-  
schaft, Weissensteinstrasse 4, Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.  
Inhaberaktionäre weisen sich über ihren Aktienbesitz durch Vorlage ihrer Aktientitel  
oder Bescheinigung einer Bank über ihren Aktienbesitz aus.

Bern, den 16. April 1982

Der Verwaltungsrat

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

**71. ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 11. Mai 1982, 18 Uhr, ins Kasino «Zürichhorn», Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1981 sowie Bericht der Kontroll-  
stelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz und Erfolgsrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der  
Gesellschaft, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3, den Aktionären zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen  
werden bis zum 7. Mai 1982, im Büro Giesshübelstrasse 40, Zürich 3 (Postadresse:  
Postfach 357, 8021 Zürich).

Zürich, den 2. April 1982

Der Verwaltungsrat

**Strandbad Bönigen AG**

**Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, den 7. Mai 1982, um 20 Uhr, im Strandbad, in Bönigen.  
(Beginn der Eintrittskontrolle um 19.30 Uhr)

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Teilnahme- und stimmberechtigt sind alle am 26. April 1982 im Aktienbuch eingetragene  
Aktionäre.

In der Zeit vom 26. April bis 7. Mai 1982 werden keine Eintragungen im Aktienbuch  
vorgenommen.

Die Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung und der Geschäftsbericht  
1981 werden den Aktionären zugestellt.

Gemäss Art. 9 der Statuten liegen alle Akten zur Generalversammlung 1981 beim Prä-  
sidenten, Herrn Hans Michel-Feller, Bönigen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz,  
vom 26. April 1982 hinweg zur Einsichtnahme auf.

Verwaltungsrat  
Strandbad Bönigen AG

**Stanserhornbahn-Gesellschaft, Stans**

**Einladung zur 89. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

der Stanserhornbahn-Gesellschaft auf Samstag, den 8. Mai 1982, 15 Uhr, im Restau-  
rant Stanserhorn-Kulm, Stans.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1981.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäfts-  
berichtes.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für die Generalversammlung können gegen  
Nachweis des Aktienbesitzes bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, bezogen wer-  
den.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und  
der Revisoren der Gesellschaft liegen bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im  
Büro der Gesellschaft in Stans zur Einsichtnahme auf.

Den Aktionären der Stanserhornbahn wird im Sommer 1982 pro Aktienbesitz von  
Fr. 500.- Nominalwert eine Retourfahrkarte abgegeben.

Die Fahrkarten können nur am Schaller der Talstation der Stanserhornbahn gegen  
Abgabe der entsprechenden Aktiencoupons vor Antritt der Fahrt bezogen werden.

Pro 1982 sind gültig:

Stammaktien B (Ausgabe 1920 und 1931)

Coupons Nrn. 14 und 15 (der Nominalwert dieser Aktien beträgt Fr. 50.-, für eine Frei-  
fahrt werden 10 Coupons benötigt);

Stammaktien C (Ausgabe 1974)

Coupons Nrn. 7 und 8 (der Nominalwert dieser Aktien beträgt Fr. 500.-, für eine Frei-  
fahrt wird ein Coupon benötigt).

Gegen Abgabe des Talons der Stammaktie A, 1976, wird ein Freibillet abgegeben.

Stans, den 28. Januar 1982

Stanserhornbahn-Gesellschaft, Stans  
Der Verwaltungsrat

**Bodenkreditbank in Basel**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zur

**72. ordentlichen Generalversammlung**

Montag, den 10. Mai 1982, 14.15 Uhr, im Hotel International, Salon des Ambassadeurs,  
1. Etage, Steinertorstrasse 25, Basel.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b. Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
  - c. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1981 mit dem  
Bericht der Kontrollstelle liegen im Geschäftslokal, Aeschengraben 6, in Basel, zur  
Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen,  
werden gebeten, Zutrittskarten spätestens bis 3. Mai 1982 gegen Hinterlage ihrer von  
einem Verzeichnis begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis  
über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank zu beziehen:

an unserer Kasse, Aeschengraben 6, in Basel  
beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen Sitzen in der Schweiz.

Basel, den 25. Februar 1982

Der Verwaltungsrat

**Gebr. Brotschi & Co. AG, Grenchen**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 10. Mai 1982, 10.30 Uhr, Mühlestrasse 35, in Grenchen.

Tagesordnung:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1981.
2. Jahresrechnung und Revisionsbericht;  
Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der  
Kontrollstelle, die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Gesell-  
schaftssitz, Weinbergstrasse 21, Grenchen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Gebr. Brotschi & Co. AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident Dr. W. Brotschi

**Mistral Sportswear SA**

**Einladung zur ordentlichen  
und ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 14. Mai 1982, 15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Mezzovico.

Traktanden:

1. Genehmigung des Generalversammlungsprotokolls vom 21. Juni 1981.
2. Abnahme der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes und des Kontrollstellenber-  
richtes 1981.
3. Entlastung der Verwaltung und Geschäftsführung.
4. Behandlung eines Schreibens vom 1. März 1982 eines Aktionäres, worin u. a. fol-  
gende Themen als Traktanden verlangt werden:  
Vorlegung und Diskussion der Geschäftsabschlüsse;  
Tätigkeitsbericht des Verwaltungsrates;  
Überprüfung der Verträge der Gesellschaft und der Aktionäre;  
Beschlussfassung über das weitere Vorgehen.
5. Wahlen.
6. Varia.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Geschäfts- und Kontrollstellenbericht 1981 lie-  
gen ab 4. Mai 1982 am Sitze der Gesellschaft in Mezzovico auf.

Der Verwaltungsrat



## Schweizerische Aluminium AG

### Dividende für das Geschäftsjahr 1981

Die heutige Generalversammlung hat auf den für das Geschäftsjahr 1981 dividendenberechtigten Aktien und Partizipationsscheinen die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

#### Namenaktien zu nom. Fr. 250.-:

Fr. 12.50 per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 8.10 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 27

#### Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.-:

Fr. 25.- per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 16.25 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 22

#### Partizipationsscheine zu nom. Fr. 50.-:

Fr. 2.50 per Partizipationsschein (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 1.60 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 3

Die Auszahlung erfolgt ab **23. April 1982** bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
H.H. Pictet & Cie, Genf  
H.H. Lombard, Odier & Cie, Genf

Chippis/Zürich, 21. April 1982

DIE GENERALDIREKTION



## Aluminium Suisse SA

### Dividende pour l'exercice 1981

L'Assemblée générale de ce jour a décidé de payer les dividendes suivants sur les actions et bons de participation en droit de dividendes pour l'exercice 1981.

#### Actions nominatives de Fr. 250.- nom.:

Fr. 12.50 par action (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 8.10 net) contre remise du coupon No 27

#### Actions au porteur de Fr. 500.- nom.:

Fr. 25.- par action (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 16.25 net) contre remise du coupon No 22

#### Bons de participation de Fr. 50.- nom.:

Fr. 2.50 par bon de participation (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 1.60 net) contre remise du coupon No 3

Le dividende net est payable à partir du **23 avril 1982** auprès de tous les guichets en Suisse des banques suivantes:

Crédit Suisse  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Banque Populaire Suisse  
Banque Leu SA  
M.M. Pictet & Cie, Genève  
M.M. Lombard, Odier & Cie, Genève

Chippis/Zürich, le 21 avril 1982

LA DIRECTION GENERALE

## Genossenschaft Reformierte Heimstätte Gwatt

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Genossenschaft Reformierte Heimstätte Gwatt, am Samstag, den 1. Mai 1982, um 14 Uhr, in der Reformierten Heimstätte Gwatt.

#### Traktanden:

1. Eröffnung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1981.
3. Jahresberichte 1981 mit kurzen Voten der Verfasser.
4. Jahresrechnung und Bilanz.
5. Verschiedenes.

Jahresberichte und Jahresrechnung können bestellt werden bei der Reformierten Heimstätte, 3645 Gwatt, Tel. 033 36 31 31.

Für die Genossenschaft Reformierte Heimstätte Gwatt  
Der Präsident: B. Rüdli  
Der Sekretär: J. Nussbaumer

## Alcyon Equipement SA, Renens VD

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

du mercredi 12 mai 1982, à 10 h. 30, à l'Hôtel Continental, place de la Gare, Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 2 juin 1981.
2. Présentation du rapport de gestion et des comptes.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation du rapport de gestion et des comptes.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Election du contrôleur.
7. Projet de vente des actions détenues per SSIH.
8. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, chemin de la Roche 1, Renens, dès le 30 avril 1982.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'entrée au siège de la société à Renens ou immédiatement avant l'assemblée générale. Les cartes seront délivrées contre remise d'un certificat attestant le dépôt des actions auprès d'une banque jusqu'au lendemain de l'assemblée générale ou moyennant dépôt des actions au siège de la société.

Renens, le 19 avril 1982

Le conseil d'administration

## Luftseilbahn Celerina-Salver AG Celerina

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. April 1982 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 auf Fr. 180.- pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab 20. April 1982 gegen Coupon Nr. 24, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank, St. Moritz, und der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz.

Celerina, den 20. April 1982

Der Verwaltungsrat



CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1982 wird am Sitz unserer Gesellschaft und an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt gegen Abgabe der entsprechenden Coupons unserer Aktien, nach Abzug von 35 % Verrechnungssteuer, folgende Dividende für das Geschäftsjahr 1981 ausbezahlt:

Inhaberaktien (Coupon Nr. 21) Fr. 65.- netto  
Namenaktien (Coupon Nr. 21) Fr. 65.- netto

Kilchberg, den 22. April 1982

Der Verwaltungsrat

## S.A.P.J.V. SA des Autotransports du Pled du Jura Vaudois, L'Isle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 7 mai 1982, à 14 h. 30, à L'Isle, au Château, salle du Conseil communal. (Feuille de présence dès 14 h.)

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société à L'Isle.

Pour être discutées à l'assemblée générale, les demandes de renseignements et les propositions individuelles, doivent parvenir au conseil d'administration trois jours avant, soit avant le 4 mai 1982.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont à demander au bureau de la société jusqu'au 4 mai 1982.

1148 L'Isle, le 19 mars 1982

Le conseil d'administration

## Imprimerie Paul Attinger SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 5 mai 1982, à 17 h., à l'Hôtel DuPeyrou, à Neuchâtel.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 2 juillet 1981.
2. Rapport de gestion.
3. Rapport du contrôleur.
4. Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
5. Nominations statutaires.
6. Nominations des contrôleurs.
7. Divers.

Le conseil d'administration

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

REPERERE

5 1/4 %

EMPRUNT  
1982-92  
de Fr. 30 000 000

(avec possibilité d'augmentation à Fr. 40 000 000)

destiné au financement des opérations de crédit et de prêts

MODALITES: durée 10 ans au maximum, dénonçable dès la 8<sup>e</sup> année;

obligations au porteur de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100000;

coupons annuels au 10 mai;

jouissance 10 mai 1982;

libération des titres valeur 10 mai 1982;

cotations aux bourses de Bâle, Genève, Lausanne et Zurich;

PRIX D'ÉMISSION: 99,50 %;

DÉLAI DE SOUSCRIPTION: du 23 au 29 avril 1982, à midi.

Les souscriptions sont reçues sans frais par le siège, les succursales et les agences de la Banque Cantonale du Jura.

BANQUE CANTONALE  
DU JURA

CAPITAUX MEMBRES DE BANQUE DES BANQUES CANTONALES

PORENTILY SAONELZER BASSICOURT DELBANT LE NORMONT COURRENOUX

Installations Mécaniques Crosets-Portes  
du Soleil SA

## Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 7 mai 1982, à 16 h., à l'Hôtel de la Télécabine aux Crosets sur Val-d'Illiez.

## Ordre du jour:

1. Contrôle des présences de 15 à 16 h.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3. Rapport de gestion.
4. Comptes de l'exercice 1981.
5. Rapport des contrôleurs et approbation des comptes.
6. Répartition du bénéfice de l'exercice.
7. Décharge aux organes responsables.
8. Désignation de l'organe de contrôle.
9. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau d'exploitation de la société aux Crosets sur Val-d'Illiez et en l'étude de Me Gabriel Monay, avocat-notaire, à Montney, place Tübingen 5.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat bancaire.

Val-d'Illiez, le 19 avril 1982

Le conseil d'administration

## Lange International SA

## Assemblée générale ordinaire

du 11 mai 1982, à 10 h. 30, au siège administratif de la société, rue Mauborget 2, à Lausanne.

## Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 30 janvier 1981.
2. Rapport d'activité de la société au courant de l'exercice clos au 31 décembre 1981.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes de bilan et de pertes et profits au 31 décembre 1981.
5. Décharge donnée aux membres du conseil d'administration.
6. Décisions de l'assemblée générale:
  - a. répartition du bénéfice;
  - b. remboursement des frais aux administrateurs;
  - c. renouvellement des mandats d'administrateurs;
  - d. renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
7. Ratification des nominations au sein du conseil d'administration.
8. Divers.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

à tenir le mercredi 19 mai 1982, à 10 h. 30, au Nederlands Congresgebouw, 10 Churchillplein, à La Haye, Pays-Bas.

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport Annuel 1981.
2. Approbation du Bilan et du Compte Pertes et Profits pour l'exercice 1981 et des notes s'y rapportant, et fixation du dividende pour 1981.
3. Nomination de deux Directeurs.
4. Nomination de deux Administrateurs.
5. Projet de modification des statuts et d'autorisation accordée à la Direction - conformément aux dispositions de l'article 124, Livre 2, du Code Civil néerlandais - d'apporter les modifications jugées éventuellement nécessaires par le Ministre de la Justice.
6. Désignation de la Direction, prévue à l'article 4 du projet de modification, comme organe ayant qualité pour émettre des actions.
7. Désignation de la Direction, prévue à l'article 4 du projet de modification, comme organe ayant qualité pour suspendre le droit de préférence dans le cas d'émission d'actions.
8. Rémunération des Administrateurs.

Les pièces mentionnées sous 1, 2 et 5 pourront être consultées par les actionnaires et seront mises gratuitement à la disposition de ceux-ci aux bureaux de la Société, 30 Carel van Bylandtlaan, à La Haye, et auprès de l'administration centrale des banques figurant ci-dessous.

Les actionnaires pourront prendre connaissance, aux bureaux de la Société, des présentations pour les nominations mentionnées aux articles 3 et 4 de l'ordre du jour. En tête de ces présentations figurent respectivement pour la nomination en qualité de Directeur et d'Administrateur, Monsieur R.M. Hart et Monsieur J.M.H. van Engolshoven, et Monsieur D. de Bruyne et Monsieur E. von Kuenheim, et en second lieu respectivement Monsieur G.J.F. Stijnjes et Monsieur J. Kas-teel, et Monsieur J.P. Fortuin et Monsieur S.H. Kamminga.

Conformément à l'article 40 des Statuts, la décision de modifier les statuts peut être prise, à l'Assemblée Générale des Actionnaires, à la majorité ordinaire des voix sans qu'il soit tenu compte de la partie du capital souscrit qui se trouve représentée à cette Assemblée.

## PRÉSENTATION:

A. Les détenteurs de certificats d'action au porteur pourront assister à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer le droit de vote, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche

Bank N.V., ont été déposés contre quittance, le 13 mai 1982 au plus tard, auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse, Zurich; Société de Banque Suisse, Bâle; Union de Banques Suisses, Zurich; Banque Leu S.A., Zurich; Pictet &amp; Cie, Genève.

B. Les détenteurs d'actions nominatives pourront assister à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer le droit de vote, s'ils avisent par écrit la Société de leur intention à cet effet, le 12 mai 1982 au plus tard:

par rapport aux actions immatriculées au registre de La Haye: à l'adresse de la Société; par rapport aux actions immatriculées au registre d'Amsterdam: à l'adresse de Algemene Bank Nederland N.V., C.K.E., B.P. 2230, Breda, Pays-Bas; par rapport aux actions immatriculées au registre de New York: à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York.

C. Les détenteurs de certificats de "New York shares", c'est-à-dire de certificats d'actions émises conformément à une convention du 10 septembre 1918, en vertu de laquelle The Chase Manhattan Bank, N.A. agit à présent en dépositaire, pourront assister à l'assemblée et y prendre la parole, si leurs certificats de "New York shares" ont été déposés, le 13 mai 1982 au plus tard, auprès de Algemene Bank Nederland N.V., C.K.E., B.P. 2230, à Breda, Pays-Bas ou auprès de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York.

Les dispositions ci-dessus, relatives à la possibilité de consulter les pièces mentionnées sous 1, 2 et 5 de l'ordre du jour et les présentations pour les nominations, ainsi qu'à la mise à disposition de ces pièces, s'appliquent également aux détenteurs de certificats de "New York shares".

## MANDATS:

Les actionnaires et les détenteurs de certificats de "New York shares" qui désirent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire devront non seulement observer respectivement les dispositions figurant ci-dessus sous A, B et C, mais encore déposer un mandat écrit, le 14 mai 1982 au plus tard, aux bureaux de la Société, 30 Carel van Bylandtlaan, à La Haye ou auprès de l'administration centrale des banques susmentionnées.

Ceux qui le désirent, pourront utiliser à cet effet une formule qui sera mise gratuitement à leur disposition, à partir d'aujourd'hui, aux bureaux de la Société et auprès des banques.

La Haye, le 23 avril 1982

Le Conseil d'Administration

## Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamt-arbeitsverträgen 1979-1981

Im April erscheint als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamt-arbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamt-arbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra en avril, il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij  
(Royal Dutch)

Etablie à La Haye, Pays-Bas

	<b>Informationstage im Hotel Sternen, Muri</b> Dienstag, 27. 4. 82 Mittwoch, 28. 4. 82 Donnerstag, 29. 4. 82 geöffnet: 9-12/14-18	<b>Handel + Industrie</b> - Kundenauftragsbearbeitung - Betriebsdatenerfassung - Industrie-Dialog-System - Branchen-Systeme - Kommerz. Applikationen	<b>Verwaltungen</b> - Gemeinden - EL + Wasserversorgung - Spitäler, Helme - Ausgleichskassen	<b>Banken</b> - Real-Time-System - Konten-Dialogsystem - Automat. Bank-schalter/Geld-Automat - NCR Bankenprogramme	<b>Mini-Mikro-Zentrum</b> - Lösungen für Kleinbetriebe - Schachcomputer - usw.	<b>Allgemein</b> - Textverarbeitung - Plotting/Graphics - Techn. Applikationen
	Datenverarbeitung Niederlassung Bern Effingerstrasse 15 Tel. (031) 25 40 33					

informiert über Lösungen aus den oben erwähnten Bereichen mit modernster Standard-Dialog-Software. Bitte überzeugen Sie sich unverbindlich selbst!

**Société des Transports en commun de Fribourg**

**Assemblée générale ordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le lundi 10 mai 1982, à 10 h. 30, au siège social, rue des Pilettes 3, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1981.
2. Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport de gestion sont à disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 7 mai 1982, à 12 h.

Fribourg, le 19 avril 1982 Le conseil d'administration

**Rifranin Holding SA, Lugano**

I Signori azionisti sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

prevista per il giorno 5 maggio 1982, alle ore 11, presso la Fidinarum Fiduciaria SA, in Lugano, via Ploda 14, per trattare il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione bilanci e conti perdite e profitti esercizi precedenti.
2. Delibera per finanziamento.
3. Varie ed eventuali.

Per legittimarsi i Signori azionisti dovranno esibire i certificati azionari oppure un certificato di deposito delle azioni rilasciato da una banca svizzera.

Il consiglio di amministrazione

**Perusset & Didisheim SA, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 5 mai 1982, à 11 h., au siège social, place Isaac-Mercler 3, Genève.

Ordre du jour:

Opérations statutaires, apurement des comptes de Buenos Aires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires dès le 23 avril 1982.

modern preisgunstig

**Schilder**

Kappelerstrasse 14  
Zürich (b. Parade)

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**  
(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

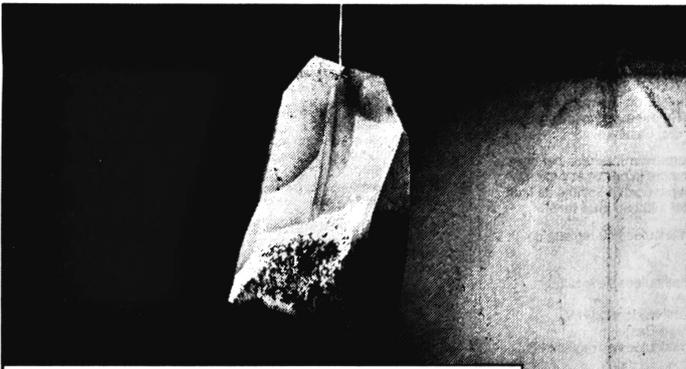
**Boller Alexander Caesar**

geb. 11. Februar 1960, Betriebsarbeiter, von Horgen ZH, wohnhaft gewesen in 4450 Sissach, Zunzgerstrasse 3, gestorben am 19. März 1982.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 28. Mai 1982, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt verwiesen.

Sissach, den 5. April 1982 Erbschaftsamt Sissach



**Vom Teebeutel zum Geldbeutel ist es oft nicht weit.**

Wenn Ihre Mitarbeiter krank sind und zum Teebeutel greifen, müssen Sie dann zum Geldbeutel greifen? Trägt Ihr Betrieb ein finanzielles Risiko, wenn es um die Lohnfortzahlung bei krankheits- und unfallbedingten Absenzen geht?

Dann ist es höchste Zeit für eine **SBKK-Kollektivversicherung (Erwerbsausfall und Heilungskosten infolge Krankheit oder Unfall)**. Sie nimmt Ihnen alle Verpflichtungen ab, die Sie nach Gesetz oder Arbeitsvertrag erfüllen müssen. Lücken und Überschneidungen sind ausgeschlossen. Sie wissen genau, wofür Sie bezahlen, und werden administrativ entlastet.

Als grösster Nur-Kollektivversicherer der Schweiz sind wir Ihr kompetenter Partner. Bei uns werden Sie von Fachleuten beraten und betreut, die sich ausschliesslich mit Betriebsversicherungen befassen. Zudem profitieren Sie von unserer einmaligen Erfahrung mit über 5000 versicherten Betrieben. Überlassen Sie deshalb nichts dem Zufall - sprechen Sie gleich mit uns.

**SBKK Versicherungen**

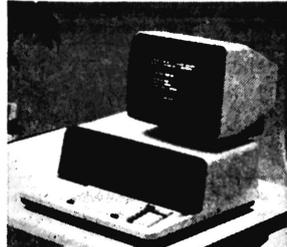
\*) Auch nach dem Inkrafttreten der obligatorischen Unfallversicherung (UVG) gewähren wir Ihnen vollen Schutz.

SBKK Schweizerische Betriebskrankenkasse, Zentralverwaltung, Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052/23 36 31.  
Geschäftsstellen in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen, Lugano, Lausanne und Genf

Der Büro-Computer Questar/M von **Honeywell Bull**

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-.

Beratung und Software durch:  
**Becom AG, Herrligstrasse 35, 8048 Zürich**  
Tel. 01 844 31 65



**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

**Lagergut/Transportgut**

in jeder Menge gesucht für Dauerlager oder Auslieferungslager. Schnellservice ganze Schweiz gewährleistet.

**Lagerräume**

bis 3000 m<sup>2</sup> zu vermieten, heizbar, trocken, sauber, gute Lage.

Postfach 685, 4801 Olten

Das Depostenheft Nr. 98 030/08, ausgestellt von der Migros Bank, Hauptsitz Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 8575.15, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses Innert 8 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 13. April 1982  
Migros Bank

Zu verkaufen:

**RUF Intracont mit Stahlpult**

Fr. 500.-  
M. Frieden Treuhand AG  
Tel. 037 22 27 37/38

Das Sparheft Nr. 505 731/00, ausgestellt von der Migros Bank, Hauptsitz Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 9170.75, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses Innert 8 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 16. April 1982  
Migros Bank

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»**